

EN   ENGLISH .....	8
CZ   ČESKÝ .....	9
SK   SLOVENSKÝ .....	11
PL   POLSKI .....	13
BG   БЪЛГАРСКИ .....	14
RO   ROMÂNĂ .....	16
HU   MAGYAR .....	18
RU   РУССКИЙ .....	20
DE   DEUTSCH .....	22
CE .....	25

EN	Translation of the original operating manual
CZ	Překlad původního návodu k použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie  
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба  
RO Traducere manual de utilizare  
HU Az eredeti használati utasítás fordítása  
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации  
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

**EN | Caution!**

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

**CZ | Upozornění!**

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

**SK | Upozornenie!**

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

**PL | Uwaga!**

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

**BG | Важно!**

Es ist äußerst wichtig, die Anweisungen in diesem Handbuch zu lesen, bevor Sie mit der Montage, Wartung oder dem Betrieb des Produkts beginnen.

**RO | Atenție!**

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

**HU | Figyelem!**

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

**RU | Внимание!**

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

**DE | ACHTUNG!**

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor dem Zusammenbau, der Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.

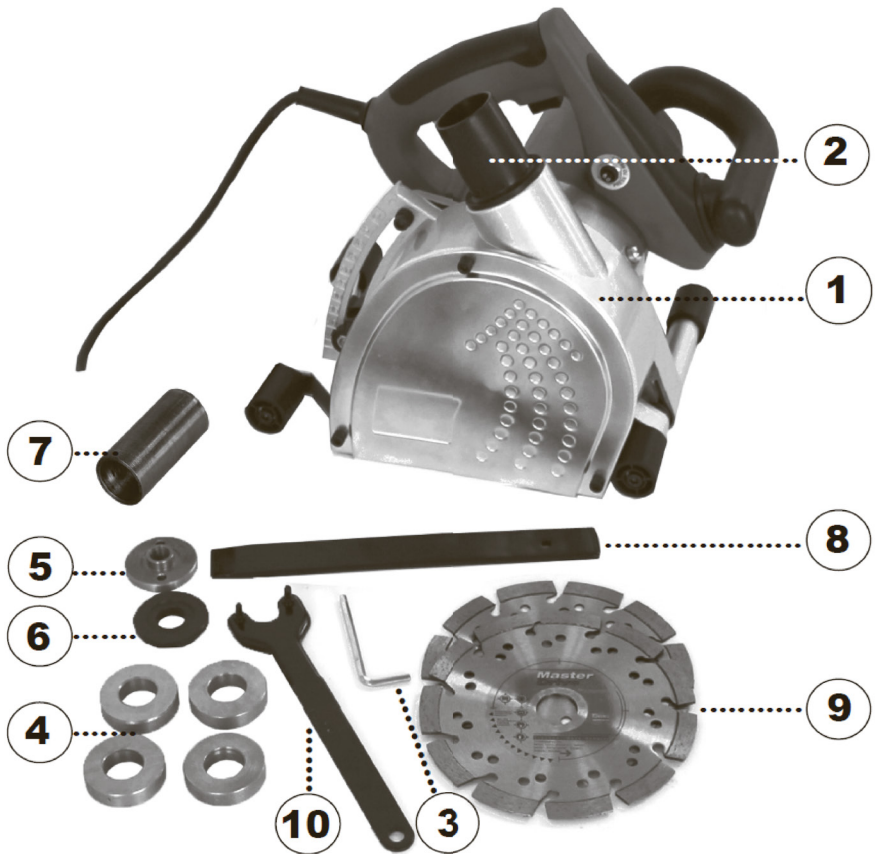
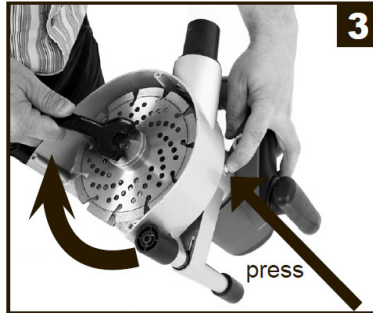
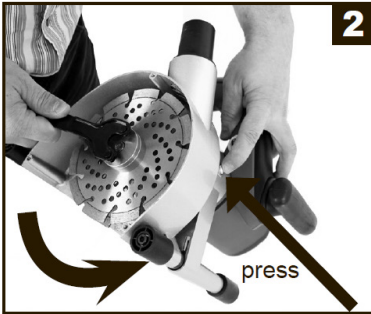


Рис. - / Výkres - / Kreslenie - / Obrazek - / Рисуване - / Desen - / Кép - / Рис. - / Мал. -

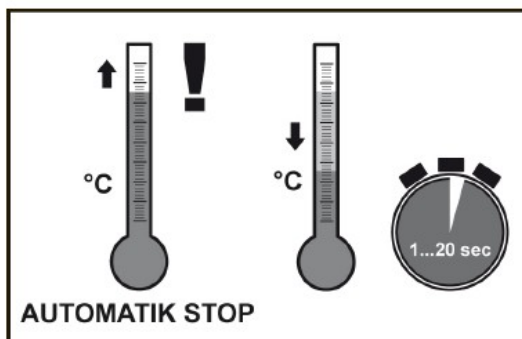


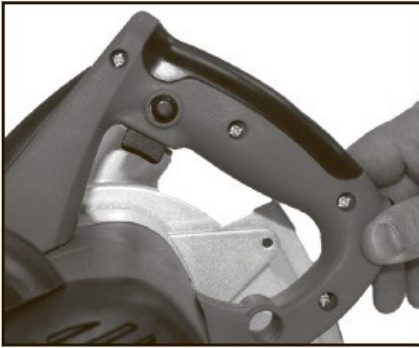


min.

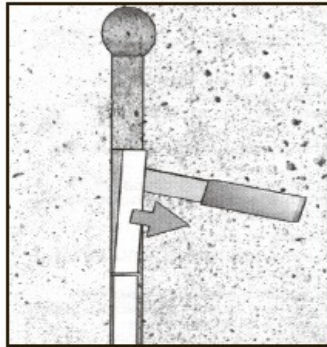
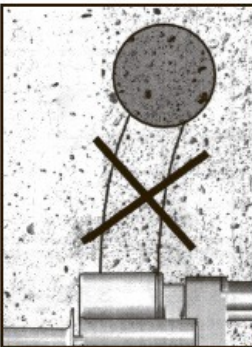


max.





**START - STOP**



ENGLISH  
WALL CHASER  
PM2500-230  
MANUAL

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PM2500-230
Voltage (V AC)	220-240
Frequency (Hz)	50
Rated input (W)	1700
No-load speed (min <sup>-1</sup> )	5000
Grinding blade (mm)	150 / 22,2
Cutting depth (mm)	45
Cutting width (mm)	14/24/34/44
Protection class	II
Vibration	ah=3.1m/s <sup>2</sup> ,K=1.5m/s <sup>2</sup>
Sound pressure level	Lpa=105 dB(A) , Kpa=3dB(A)
Sound power level	Lwa=116 dB(A) , Kwa=3dB(A)
Weight (kg)	5,7

### SCOPE OF DELIVERY (\*PIC. 2)

- |                         |                              |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. Wall Chaser          | 6. Retaining flange          |
| 2. Dust exhaust piece   | 7. Spindle socket            |
| 3. Inner hexagon wrench | 8. Grooving chisel           |
| 4. 10 mm spacer 4x      | 9. Diamond blades 2x         |
| 5. Lock nut             | 10. Lock nut two-hole wrench |

### SAFETY REGULATIONS

- ◇ Keep your workplace clean and tidy. Messy workplace and disorder on the table increase the risk of accident and injury.
- ◇ Mind the conditions of the environment you work in. Do not use electric tools in moist and wet surroundings. Provide for sufficient lighting. Do not expose the electric tools to the rain or high atmospheric moisture. Do not switch on in an area containing inflammable liquids or gases.
- ◇ Do not admit any strangers to the machine. Visitors and bystanders, children and the sick in particular keep at a sufficient distance from your workplace.
- ◇ Provide for safe storage of the tools. The tools that are not in current need should be stored at a dry unapproachable or an elevated place.
- ◇ Watch out for the cable. Do not pull the cable. To unplug, always grasp at the plug. Keep the cable at a safe distance from sources of heat, oil and sharp edges.
- ◇ Provide against unintentional switching. Always make sure that the tool switch is in OFF position before plugging in. When working outdoors, use special extension cables. To work outdoors, special extension cables are needed, mark in the appropriate way.
- ◇ Always remain concentrated. Mind what you are doing. Use common sense. Do not use electrical tools when feeling tired.
- ◇ Watch out for damaged parts. Check out the unit before use. Are some parts damaged? If the damage is slight, reconsider whether the unit is able of perfect and safe operation.
- ◇ Prevent any electrical shock. Avoid any contact of your body with grounded articles, e.g. water piping, heating radiators, stoves and fridges.
- ◇ Use approved parts only. For maintenance and repairs, use genuine spare parts only. The spare parts may be obtained from an authorised servicing centre.
- ◇ Warning! Use of accessories and additional parts other than those recommended in the operating manual may present a threat for persons and things.
- ◇ Persons unable to operate the appliance due to their physical, sensory or mental abilities or their inexperience or lack of knowledge must not operate it.

- ◇ If the appliance show any sign of visible damage the appliance must not be put into operation. Repairs of the appliance can only be executed by an electrician.
- ◇ There might be significant risks as a result of unauthorised repairs.
- ◇ The same regulations apply for accessories.
- ◇ When working, always hold the unit firm with both your hand and be sure to stand stable.
- ◇ Conduct the cable backwards of the unit.
- ◇ Unit used outdoors must be connected via a stray current switch, 30 mA switching current as a maximum.
- ◇ Use extension cables approved for outdoor use.
- ◇ Plug the unit only when it is off.
- ◇ Do not clamp the unit in a vice.
- ◇ Before laying the unit down, switch it off and wait for the discs to stop completely
- ◇ Do not work asbestos.
- ◇ Use only diamond discs, the permissible speed of which is equal to the idling speed of unit.
- ◇ Check the diamond discs before use. The discs should be fitted perfectly and should turn freely. Have a trial run for a minimum period of 30 seconds without any load.
- ◇ Never use deformed, damaged or vibrating diamond discs.
- ◇ Mind the size of diamond discs. The bore should correspond to the spindle sleeve.
- ◇ Do not use adaptors or reducers.
- ◇ Protect the diamond discs against stroke, impact and grease.
- ◇ Guide the unit against the wall to be worked only when it is on.
- ◇ Never touch rotating diamond discs.
- ◇ The unit should be operated in well-ventilated rooms only.
- ◇ Always wear a breathing mask, goggles and ear protectors when working.
- ◇ Do not cut in any areas, in which gas and water lines may be hidden. Use detectors or consult local Gas or Water Supply Company.
- ◇ A contact with electric lines may result in fire and electric shock. Damage of a gas line may result in an explosion. Penetrating a water line will cause material damage and may cause an electrical shock.
- ◇ Caution! Sparks may reach inflammable material even if it is covered up.
- ◇ Blocking the blade will result in a permanent reactive power. If that is the case, switch the unit off.
- ◇ Caution! The discs will run out after switching the unit off. Do not expose the discs to lateral pressure.
- ◇ The unit is allowed to be operated with a dust-exhausting device only. In addition, use a breathing mask. The dust exhauster must be approved for exhausting stone dust.

### RESIDUAL RISK AND PROTECTIVE

1. Direct electrical contact:  
Defective cable or plug may cause an electrical shock. Have the defective cable/plug exchanged by a professional. Use the unit only if connected via a stray current switch (FI).
2. Cutting, incision:  
Diamond disc edges may cause incisions. Wear protective gloves when working with the unit.
3. Catching, winding:  
Lose garments and jewels may be caught with moving parts. Always wear tight-fitting garments and no jewels that could be caught.
4. Hearing Impairment:  
Prolonged work with the unit may result in Hearing impairment. Wear ear protectors.
5. Contact, aspiration:  
Lungs may be affected by great amount of dust being formed. Always wear breathing mask.
6. Neglect us of personal protection equipment:  
Operating the unit without adequate PPE may cause severe external/internal injuries. Always wear prescribed protective clothing and work.
7. Inadequate local lighting:  
Insufficient light is a heavy safety risk. Provide for sufficient lighting.
8. Defective discs:  
Defective discs may break in operation and cause the user a severe injury. Check the discs for damage at regular intervals never use

damaged discs. Always wear corresponding protective clothing.

#### 9. Eye protection:

During cutting, your eyes may be injured with particles of the disc or medium splashes. Always wear goggles when working with the unit.

### MAINS SUPPLY

Connect only to single-phase a.c. current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II. Inrush currents cause short-time voltage drops. Under unfavourable power supply conditions, other equipment may be affected. If the system impedance of the power supply is lower than 0,2 Ohm, disturbances are unlikely to occur.

### SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The wall-chaser machine cuts slots for cables and pipes (masonry grooves) in any kind of brickwork with two diamond cutting discs running parallel to each other. Do not use this product in any other way as stated for normal use.

### ADVICE FOR OPERATION

The machine switches off automatically if the motor is overloaded. Allow it to cool, press the overload button and restart the machine. If the overload protection switches it off frequently, reduce the cutting pressure or depth of cut. The infinitely variable cutting width setting has the advantage that, if the groove width is set correctly, pipes etc. can be fitted precisely into the groove and it is not necessary to secure them with nails etc. To prevent them from falling out. Sharpen blunt diamond cutting blades (can be recognised by sparks flying while cutting) by making several cuts into calcareous sandstone or a special sharpening stone. The original diamond cutting blades are very high quality and enable excellent cutting performance in all types of stone and concrete. We recommend replacing worn blades with the same type.

### PACKAGE

The appliance has been put in a package

to prevent any damage during transport. Packages are raw materials so they can be reused or recycled.

### DISPOSAL

Instructions for disposal arise from icons placed on the appliance or its package. The description of individual meanings can be found in the "Marking on appliance". Requirements for operating staff.

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Always wear goggles when using the machine.



Wear ear protection.



Use an FFP2 particle respirator as the minimum amount of protection.



Wear gloves!



Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.



Acc. to European Directive 2002/96/EC electrical waste must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Do not dispose of electrical tools together with household waste material.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!



**EU countries only:**

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

## CZ|ČESKÝ DŘÁŽKOVÁČKA STĚN PM2500-230 MANUÁL

### TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PM2500-230
Napětí (V AC)	220-240
Frekvence (Hz)	50
Příkon (W)	1700
Otáčky bez zátěže (min <sup>-1</sup> )	5000
Průměr řezného kotouče (mm)	150 / 22,2
Řezná hloubka (mm)	45
Řezná šířka (mm)	14/24/34/44
Izolacetřídaochrany	II
Vibrace	ah=3.1m/s <sup>2</sup> ,K=1.5m/s <sup>2</sup>
Hladina akustického tlaku, dB(A)	Lpa=105 dB(A) , Kpa=3dB(A)
Hladina akustického výkonu, dB(A)	Lwa=116 dB(A) , Kwa=3dB(A)
Hmotnost (kg)	5,7

### ROZSAH DODÁVKY (\*VÝKRES 2)

1. Dřážkovačka stěn
2. Odsávací kus na prach
3. Inbusové klíč
4. 4x rozpěrka 10 mm
5. Uzamykací matice
6. Opěrná příruba
7. Objímka vřetena
8. Dřážkovací sekáč
9. 2x diamantové ostří
10. Zajišťovací matice, dvouúrovňový klíč

### BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- ◊ Udržujte své pracoviště čisté a uklizené. Špinavé pracoviště a nepořádek na stole zvyšují riziko úrazu a zranění.
- ◊ Dbejte na podmínky prostředí, ve kterém pracujete. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhkém a mokřem prostředí. Zajistěte dostatečné osvětlení. Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vysoké vlhkosti vzduchu. Nezapínejte nářadí v oblasti obsahující hořlavé kapaliny nebo plyny.
- ◊ Nepřibírejte k nářadí cizí osoby. Zejména návštěvníky a přihlížející, děti a nemocné je potřeba udržovat v dostatečné vzdálenosti od vašeho pracoviště.
- ◊ Zajistěte bezpečné uložení nářadí. Nářadí, které momentálně nepotřebujete, by mělo být skladováno na suchém, nepřístupném nebo vyvýšeném místě.
- ◊ Dávejte pozor na kabel. Netahejte za kabel. Při odpojování ho vždy

uchopte za zástrčku. Kabel udržujte v bezpečné vzdálenosti od zdroje tepla, oleje a ostrých hran.

- ◊ Nářadí zajistíte proti neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji se vždy ujistíte, že je spínač nářadí v poloze OFF/vypnuto. Při práci venku používejte speciální prodlužovací kabely, které označte vhodným způsobem.
- ◊ Vždy zůstaňte soustředění na práci. Mějte na paměti, co děláte. Používejte zdravý rozum. Pokud se cítíte unaveni, elektrické nářadí nepoužívejte.
- ◊ Dávejte si pozor na poškozené součásti. Před použitím nářadí zkontrolujte. Jsou některé díly poškozené? Pokud je poškození malé, znovu zvažte, zda je nářadí schopno dokonalého a bezpečného provozu.
- ◊ Chraňte se před úrazem elektrickým proudem. Zabraňte jakémukoli kontaktu těla s uzemněnými předměty, např. vodním potrubím, topením, radiátory, kamny a chladničkami.
- ◊ Používejte pouze schválené díly. Pro údržbu a opravy používejte pouze originální náhradní díly. Náhradní díly lze zakoupit u autorizovaném servisním střediskem.
- ◊ Varování! Použití jiného příslušenství a doplňkových dílů, než které jsou doporučeny v tomto návodu, může představovat ohrožení osob a věcí.
- ◊ Osoby neschopné obsluhovat nářadí kvůli svým fyzickým, smyslovým nebo duševním schopnostem nebo kvůli jejich nezkušenosti nebo nedostatku znalostí ho používat nesmí.
- ◊ Pokud nářadí vykazuje známky viditelného poškození, nesmí být uvedeno do provozu. Opravy nářadí může provádět pouze elektrikář.
- ◊ V důsledku neoprávněných oprav mohou nastat nezanedbatelná bezpečnostní rizika.
- ◊ Stejně předpisy platí pro příslušenství.
- ◊ Při práci vždy držte nářadí pevně oběma rukama a ujistěte se, že máte dostatečně stabilní postoj.
- ◊ Kabel ved'te dozadu směrem pryč od nářadí.
- ◊ Nářadí používané venku musí být připojeno pomocí proudového chráničce s hodnotou maximálně 30 mA.
- ◊ Používejte pouze prodlužovací kabely schválené pro venkovní použití.
- ◊ Nářadí ke zdroji připojujte pouze ve vypnutém stavu.
- ◊ Neupínějte nářadí do svéráku.
- ◊ Před položením nářadí vypněte a počkejte, až se kotouče zcela zastaví.
- ◊ Nepracujte s azbestem.
- ◊ Používejte pouze diamantové kotouče, jejichž přípustná rychlost se rovná otáčkám jednotky.
- ◊ Před použitím zkontrolujte diamantové kotouče. Kotouče by měly být perfektně upevněny a měly by se volně otáčet. Proveďte zkusební provoz po dobu minimálně 30 sekund bez jakéhokoli zatížení.
- ◊ Nikdy nepoužívejte deformované, poškozené nebo vibrující diamantové kotouče.
- ◊ Dbejte na velikost diamantových kotoučů. Otvor by měl odpovídat pozdru vrážena.
- ◊ Nepoužívejte adaptéry nebo redukce.
- ◊ Chraňte diamantové kotouče před úderem, nárazem a mastnotou.
- ◊ Nářadí naved'te proti opracovávanému kusu, pouze pokud je zapnuté.
- ◊ Nikdy se nedotýkejte rotujících diamantových kotoučů.
- ◊ Nářadí by mělo být provozováno pouze v dobře větraných místnostech.
- ◊ Při práci vždy noste dýchací masku, brýle a chrániče sluchu.
- ◊ Nerežte na mstech, kde by mohla být zakryta potrubí plynu a vody. Použijte detektory nebo se obraťte na místní plynárenskou nebo vodovodní společnost.
- ◊ Kontakt s elektrickým vedením může způsobit požár a úraz elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může vést k výbuchu. Proniknutí do vodního potrubí způsobí materiální škody a může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- ◊ Pozor! Jiskry se mohou dostat do hořlavého materiálu, i když je nářadí zakryto.
- ◊ Blokováni ostří bude mít za následek trvalý jalový výkon. V takovém případě nářadí vypněte.
- ◊ Pozor! Po vypnutí nářadí kotouč dobíhá. Nevystavujte kotouče bočnímu tlaku.
- ◊ Nářadí smí být provozováno pouze s odsávacím zařízením. Kromě

toho použijte dýchací masku. Odsávání prachu musí být schváleno pro odsávání kamenného prachu.

## ZBYTKOVÁ RIZIKA A OCHRANA

1. Přímý elektrický kontakt:  
Vadný kabel nebo zástrčka může způsobit elektrický šok. Vadný kabel/zástrčku nechejte vyměnit odborníkem. Nářadí používejte, pouze pokud je připojeno pomocí proudového chráničce.
2. Řezání, zářez:  
Okraje diamantového kotouče mohou způsobit pořezání. Při práci s nářadím noste ochranné rukavice.
3. Zachycení, navinutí:  
Vlně oděvy a šperky mohou být zachyceny pohyblivými částmi. Vždy noste těsný oděv a žádné šperky, které by se mohly zachytit.
4. Sluchové postižení:  
Dlouhodobá práce s nářadím může mít za následek poškození sluchu. Noste chrániče sluchu.
5. Kontakt, vdechnutí:  
Plíce mohou být ovlivněny vytvářením velkého množství prachu. Vždy noste dýchací masku.
6. Nezanedbávejte osobní ochranné prostředky:  
Provoz nářadí bez adekvátních OOP může způsobit vážná vnější/ vnitřní zranění. Vždy při práci noste předepsaný ochranný oděv.
7. Nedostatečné místní osvětlení:  
Nedostatečné osvětlení pracoviště představuje velké bezpečnostní riziko. Zajistěte si dostatečné osvětlení.
8. Poškození kotouče:  
Poškozené/vadné kotouče mohou přerušit svou činnost a způsobit uživatelé vážné zranění. Pravidelně kontrolujte poškození kotoučů, nikdy nepoužívejte kotouče poškozené. Vždy noste odpovídající ochranný oděv.
9. Ochrana očí:  
Během řezání může dojít k poranění očí částicemi kotouče nebo postříkání vodou. Při práci s nářadím vždy noste ochranné brýle.

## SÍŤOVÉ NAPÁJENÍ

Nářadí připojte pouze k jednofázovému střídavému proudu a pouze na napětí systému uvedenému na typovém štítku. Je ho také možné připojit k zásuvkám bez uzemňovacího kontaktu, protože konstrukce odpovídá bezpečnostní třídě II. Rozběhové proudy způsobují krátkodobé poklesy napětí. Za nepřizpůsobivých podmínek napájení může být ovlivněno jiné zařízení. Pokud je systémová impedance napájecího zdroje nižší než 0,2 Ohm, je nepravděpodobné, že dojde k poruchám.

## SPECIFICKÉ PODMÍNKY POUŽITÍ

Nářadí na drážkování stěn řezé šterbiny pro kabely a potrubí (drážky ve stěnách) v jakémkoli druhu zdiva pomocí dvou diamantových řezacích kotoučů pracujících navzájem paralelně. Nepoužívejte tento produkt jiným způsobem, než je uvedeno pro běžné použití.

## DOPORUČENÍ PRO PROVOZ

Při přetížení motoru se nářadí automaticky vypne. Nechte ho vychladnout, stisknete tlačítko přetížení a restartujte ho. Pokud se ochrana proti přetížení často vypíná, snižte tvrdý tlak nebo hloubku řezu. Variabilní nastavení šířky řezu má tu výhodu, že při správném nastavení šířky drážky lze trubky atd. přesně zafixovat do drážky a není nutné je zajišťovat hřebíky atd., aby se zabránilo vypádnutí. Bruste tupé diamantové řezací kotouče (poznáte to podle jiskření při řezání) provedením několika řezů do vapatého pískovce nebo speciálního brusného kamene. Originální diamantové řezací kotouče jsou velmi kvalitní a umožňují vynikající řezný výkon u všech druhů kamene a betonu. Doporučujeme vyměnit opotřebované ostří za stejný typ.

## BALENÍ:

Nářadí bylo vloženo do obalu, aby nedošlo k poškození během přepravy. Balení je surový materiál, takže ho lze znovu použít nebo recyklovat.

## LIKVIDACE:

Pokyny k likvidaci vycházejí z ikon umístěných na nářadí nebo jeho obalu. Popis jednotlivých významů naleznete v části „Značení na zařízení“. Požadavky na obsluhu.

Před použitím nářadí si musí obsluha pečlivě přečíst návod k obsluze.



Před spuštěním nářadí si pečlivě přečtete pokyny.



Pri používaní nářadí vždy noste ochranné brýle.



Používajte ochranu sluchu.



Jako minimálnu ochranu používajte respirátor proti časticiam FFP2.



Používajte rukavice!



Pred provádzaním jakýchkoľvek prác na nářadí vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Podle evropské směrnice 2002/96/ES musí být elektroodpad odděleně sebrán a vrácen do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení. Elektrické nářadí nelikvidujte společně s domovním odpadem.

3. Klíč s vnútorným šesťhranom
4. Distančné krúžky 10 mm, 4 ks
5. Upínacia matica
6. Prichytná príručka
7. Objímka vretena
8. Sekáč na vysekávanie drážok
9. Diamantové rezné kotúče, 2 ks
10. Dvojdierový kľúč pre upínaciu maticu

### BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- ◊ Na pracovisku udržiavajte čistotu a poriadok. Neporiadok na pracovisku a pracovnom stole zvyšuje riziko urazu a poranenia.
- ◊ Dbajte na podmienky prostredia, v ktorom pracujete. Elektrické nástroje nepoužívajte vo vlhkom ani mokrom prostredí. Zabezpečte dostatočné osvetlenie. Elektrické nástroje nevystavujte dažďu ani vysokej vlhkosti vzduchu. Nezapínajte ich v prostredí s horľavými kvapalinami alebo plynmi.
- ◊ Nepúšťajte k elektrickému nástroju nikoho cudzieho. Návštevníci a okolostojaci, najmä deti a choré osoby, sa musia zdržiavať v dostatočnej vzdialenosti od vášho pracoviska.
- ◊ Zaistite bezpečné uloženie nástrojov. Nástroje, ktoré práve nepotrebuje, ukladajte na suchom neprístupnom alebo vysoko položenom mieste.
- ◊ Dávajte pozor na kábel. Za kábel netahajte. Pri vytahovaní zo zásuvky ho vždy uchopte za zástrčku. Kábel udržiavte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla, oleja a ostrých hrán.
- ◊ Zabráňte neúmyselnému zapnutiu. Skôr než zapojíte zástrčku do zásuvky, vždy dbajte na to, aby bol spínač nástroja v polohe „vypnuté“ (OFF). Pri práci vonku používajte špeciálne predžilovacie káble. Na prácu vonku potrebujete špeciálne predžilovacie káble, ktoré sú na vonkajšie použitie vhodné a sú príslušným spôsobom označené.
- ◊ Práci vždy venujte sústredenú pozornosť. Dávajte pozor na to, čo robíte. Riadte sa zdravým úsudkom. Ak ste unavení, elektrické nástroje nepoužívajte.
- ◊ Dávajte pozor na poškodené diely. Pred použitím nástroj prezrite, či nie sú niektoré diely poškodené. V prípade ľahkých poškodení riadne zvážte, či bude nástroj napriek tomu fungovať bezchybne a bezpečne.
- ◊ Predchádzajte zásahom elektrickým prúdom. Vyhňte sa každému kontaktu svojho tela s uzemnenými predmetmi, napr. s vodovodným potrubím, výhrevnými telesami, sporákmi a chladničkami.
- ◊ Používajte len schválené diely. Pri údržbe a opravách používajte iba originálne náhradné diely. Náhradné diely si možno zaobstarat' v autorizovanom servisnom stredisku.
- ◊ Výstraha! Používanie príslušenstva a prídavných dielov, ktoré neboli odporúčané v tomto návode na obsluhu, môže znamenať ohrozenie osôb a predmetov.
- ◊ Osoby, ktoré pre svoje fyzické, zmyslové či duševné schopnosti alebo svoju neuskúsenosť či neznalosť nie sú schopné nástroj obsluhovať, nesmú nástroj používať.
- ◊ Ak nástroj vykazuje viditeľné poškodenie, nesmie byť uvedený do prevádzky. Opravy na tomto nástroji smie vykonávať iba elektrikár.
- ◊ V dôsledku neodborných opráv môžu vznikat' značné riziká.
- ◊ Pre príslušenstvo platia tie isté predpisy.
- ◊ Pri práci držte nástroj vždy pevne oboma rukami a zaistite stabilný postoj.
- ◊ Kábel ved'te od nástroja vždy dozadu.
- ◊ Nástroje používané vonku je potrebné zapojiť cez ochranný spínač proti chybnému prúdu (FI) so spúšťacím prúdom max. 30 mA.
- ◊ Používajte predžilovacie káble schválené na vonkajšie použitie.
- ◊ Zástrčku zastrčte do zásuvky len pri vypnutom nástroji.
- ◊ Nástroj neupínajte do zveráka.
- ◊ Nástroj pred odložením vždy vypnite a vyčkejte, kým sa kotúče úplne zastavia.
- ◊ Neopravovávajte azbestový materiál.
- ◊ Používajte len diamantové rezné kotúče, ktorých prípustné otáčky sú rovnako vysoké ako voľnobežné otáčky nástroja.
- ◊ Diamantové rezné kotúče pred použitím skontrolujte. Rezné kotúče musia byť bezchybne namontované a musia sa voľne točiť. Vykonaťe skúšobný chod min. 30 sekúnd bez zaťaženia.
- ◊ Nepoužívajte poškodené, zdeformované či vibrujúce diamantové rezné kotúče.
- ◊ Dbajte na rozmer diamantových rezných kotúčov. Priemer otvoru musí zodpovedať objímke vretena.
- ◊ Nepoužívajte medzikusy ani adaptéry.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

#### EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

## SK|SLOVENSKÝ

### DRAŽKOVACIA FRÉZA DO MURIVA

PM2500-230

### POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

#### TECHNICKÉ ČPECIFIKACE

Model	PM2500-230
Napätie (V AC)	220-240
Frekvencia (Hz)	50
Menovitý príkon (W)	1700
Počet voľnobežných otáčok (min <sup>-1</sup> )	5000
Ø rezného kotúča (mm)	150 mm / 22,2
Hĺbka rezu (mm)	45
Možná šířka drážky (mm)	14/24/34/44
Trieda elektrickej ochrany	II
Vibrácie	ah=3.1m/s <sup>2</sup> ,K=1.5m/s <sup>2</sup>
Hladina akustického tlaku, dB(A)	Lpa=105 dB(A) , Kpa=3dB(A)
Hladina akustického výkonu, dB(A)	Lwa=116 dB(A) , Kwa=3dB(A)
Hmotnosť (kg)	5,7

#### OBSAH DODÁVKY (\*KRESLENIE 2)

1. Drážkovacia fréza
2. Nátrubok na odsávanie prachu

# PRO-CRAFT

- ◊ Diamantové rezné kotúče chráňte pred úderom, nárazom a mastnotou.
- ◊ Nástroj ved'te proti obrobku len vtedy, keď je zapnutý.
- ◊ Nikdy sa nedotýkajte rotujúcich diamantových rezných kotúčov.
- ◊ Nástroj je možné prevádzkovať len v dobre odvetrávaných miestnostiach.
- ◊ Pracujte vždy s respirátorom, ochrannými okuliarmi a chráničmi uší.
- ◊ Nerezte na miestach, v ktorých môžu ležať plynové či vodovodné potrubia. Na vyhľadávanie týchto vedení použite vhodné detektory alebo sa obráťte na miestnu plynárňu či vodárňu.
- ◊ Kontakt s elektrickým vedením môže viesť k požiaru a zásahu elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže viesť k explózií. Prienik do vodovodného potrubia spôsobí vecné škody a môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom.
- ◊ Pozor! Iskry sa môžu dostať aj k zakrytému horľavému materiálu.
- ◊ Blokovanie rezného kotúča vedie k trvajúcej reakčnej sile nástroja. V tomto prípade nástroj ihneď vypnite.
- ◊ Pozor! Rezné kotúče po vypnutí nástroja ešte dobiehajú. Nevystavujte rezné kotúče bočnému tlaku.
- ◊ Nástroj sa smie prevádzkovať len s odsávaním prachu. Okrem toho vždy noste respirátor. Použitý odsávač prachu musí byť schválený na odsávanie kamenného prachu.

### ZVÝČKOVÉ RIZIKÁ A OCHRANNÉ OPATRENIA

1. Priamy elektrický kontakt:  
Chybný kábel či zástrčka môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Chybný kábel či zástrčku nechajte vymeniť odborníkom. Použite nástroj len na prípojke s ochranným spínačom proti chybnému prúdu (FI).
2. Porezanie, rezné poranenia:  
Hrany diamantového rezného kotúča môžu spôsobiť rezné poranenia. Pri práci s nástrojom noste ochranné rukavice.
3. Zachytenie, navinutie:  
Široký odev či šperky môžu byť zachytené pohyblivými časťami. Noste vždy priliehavý odev a nemajte na sebe šperky, ktoré môžu byť zachytené.
4. Poškodenie sluchu:  
Dlhšia práca s nástrojom môže poškodiť sluch. Noste chrániče uší.
5. Kontakt, vdýchnutie:  
Pri veľkej tvorbe prachu sa môžu poškodiť pľúca. Pri práci s nástrojom vždy noste respirátor.
6. Nedbalé používanie osobných ochranných pomôcok:  
Obsluha nástroja bez zodpovedajúcich osobných ochranných pomôcok môže viesť k vážnym vonkajším aj vnútorným zraneniam. Noste vždy predpísaný ochranný odev a pracujte obzretné.
7. Neprimerané osvetlenie na pracovisku:  
Nedostatočné osvetlenie predstavuje vysoké bezpečnostné riziko. Pri práci s nástrojom vždy zabezpečte dostatočné osvetlenie.
8. Chybné rezné kotúče:  
Chybné rezné kotúče sa môžu počas prevádzky zlomiť a ťažko zranit' používateľa. V pravidelných intervaloch kontrolujte, či rezné kotúče nie sú poškodené. Nikdy nepoužívajte poškodené rezné kotúče. Noste vždy zodpovedajúci ochranný odev.
9. Ochrana očí:  
Pri frézovaní môžu vaše oči poraniť čiastočky kotúča či média. Pri práci s nástrojom vždy noste ochranné okuliare.

### SIETOVÉ NAPÁJANIE

Elektrický nástroj pripojte len na jednofázový striedavý prúd a sieťové napätie uvedené na výkonovom štítku. Nástroj možno pripojiť aj do zásuviek bez uzemňovacieho kotlíka, keďže konštrukcia zodpovedá triede ochrany II. Nárazový prúd spôsobuje krátkodobý pokles napätia. Nevyhovujúce podmienky napájania môžu mať vplyv na iné zariadenia. Ak je sieťová impedancia zdroja napájania nižšia než 0,2 ohmu, k rušeniu by nemalo dôjsť.

### OSOBITNÉ PODMIENKY POUŽÍVANIA

Drážkovacia fréza sa používa na frézovanie drážok pre kabeľaz a potrubie do akéhokoľvek muriva pomocou dvoch súbežných diamantových rezných kotúčov umiestnených vedľa seba. Nepoužívajte tento výrobok v rozpore s jeho bežným použitím.

### POKYNY NA OBSLUHU

V prípade preťaženia sa motor elektrického nástroja automaticky vypne. Nechajte nástroj vychladnúť, stlačte spínač proti preťaženiu a opätovne ved'te nástroj do chodu. Ak k vypnutiu nástroja v dôsledku ochrany proti preťaženiu dochádza často, znížte tlak frézovania alebo hĺbku rezu.

# PRO-CRAFT

Výhodou možnosti ľubovoľného nastavenia šírky rezu je to, že ak je šírka drážky správne nastavená, potrubie a pod. možno presne zasadiť do drážky a nie je potrebné ho prichytiť pomocou klinčov ani inak, aby z drážky nevypadlo. Tupý diamantový rezný kotúč (možno ho spoznať podľa vyletujúcich isker pri frézovaní) naostríte niekoľkými zárezi do vápenatého pieskovca alebo pomocou špeciálneho ostríacieho kameňa. Originálne diamantové rezné kotúče sú veľmi kvalitné a umožňujú dosiahnuť vynikajúce výsledky pri frézovaní do všetkých druhov kamea a betónu. Opotrebované kotúče odporúčame nahradiť rovnakým typom kotúčov.

### OBAL:

Tento elektrický nástroj sa na ochranu pred poškodením pri preprave nachádza v obale. Obaly sú suroviny, a preto ich možno opätovne použiť alebo recyklovať.

### LIKVIDÁCIA

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na elektrickom nástroji, resp. jeho obale. Opis jednotlivých významov sa nachádza v časti „Označenia na nástroji“.

Obsluha si musí pred použitím elektrického nástroja pozorne prečítať návod na obsluhu.



Pred použitím nástroja si prečítajte návod na obsluhu.



Pri používaní nástroja vždy používajte ochranné okuliare.



Používajte chrániče uší.



Používajte časticový respirátor FFP2 ako minimálnu úroveň ochrany.



Používajte ochranné rukavice!



Pred každou prácou na elektrickom nástroji vytiahnite zástrčku nástroja zo zásuvky.



Podľa európskej smernice 2002/96/ES odpad z elektrických zariadení podlieha triedenému zberu a musí sa odovzdať do ekologicky kompatibilného zariadenia na recykláciu. Nevhadzujte elektrické nástroje spolu s odpadom z domácnosti.

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!



Len pre firajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicom 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

**PL|POLSKI**  
**BRUZNOWNICA ELEKTRYCZNA**  
**PM2500-230**  
**INSYTRUKCJA OBSŁUGI**

**DANE TECHNICZNE**

Model	PM2500-230
Napięcie sieciowe (V AC)	220-240
Częstotliwość (Hz)	50
Moc znamionowa (W)	1700
Prędkość bez obciążenia (min <sup>-1</sup> )	5000
Średnica tarczy tnącej (mm)	150 / 22,2
Głębokość cięcia (mm)	45
Szerokość cięcia (mm)	14/24/34/44
Klasa ochrony	II
Wibracja	ah=3.1m/s <sup>2</sup> ,K=1.5m/s <sup>2</sup>
Poziom ciśnienia akustycznego	Lpa=105 dB(A) , Kpa=3dB(A)
Poziom mocy akustycznej	Lwa=116 dB(A) , Kwa=3dB(A)
Waga (kg)	5,7

**OPIS URZĄDZENIA (\*OBRAZEK 2)**

- Maszyna do cięcia rowków
- Króciec do odsysania pyłu
- Sześciokątny klucz wewnętrzny
- Podkładka mm, 4 szt.
- Nakrętka zabezpieczająca
- Kołnierz mocujący
- Obrotowy cokół
- Dłuto do rowków
- Tarcza diamentowa, 2 szt.
- Klucz z dwoma kołkami do przeciwnakrętki

**BEZPIECZEŃSTWO**

- ♦ Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Nieporządek i brud w miejscu pracy zwiększają ryzyko nieszczęśliwych wypadków i przypadków.
- ♦ Zwróć uwagę na właściwości środowiska, w którym wykonywana jest praca. Nie używaj elektronarzędzi w wilgotnym środowisku. Zapewnij odpowiednie oświetlenie.
- ♦ Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgotnego powietrza. Nie używaj narzędzia w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.
- ♦ W obszarze roboczym nie mogą znajdować się żadne osoby postronne. Obserwatorzy, osoby postronne, dzieci i chorzy powinni znajdować się w wystarczającej odległości od miejsca pracy.
- ♦ Zapewnij bezpieczne przechowywanie narzędzi.
- ♦ Narzędzia aktualnie nieużywane należy przechowywać w suchym, niedostępnym miejscu na odpowiedniej wysokości.
- ♦ Prawidłowo obchodź się z kablem. Nie ciągnij tego. Aby odłączyć kabel, chwytaj bezpośrednio za wtyczkę. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, wycieków oleju i ostrych narożników.
- ♦ Wyeliminuj możliwość przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia do zasilania upewnij się, że włącznik narzędzia znajduje się w pozycji „OFF”.
- ♦ Do prac na zewnątrz należy używać specjalnych przedłużaczy.
- ♦ Do prac na zewnątrz należy używać specjalnych przedłużaczy oznaczonych jako spełniające warunki.
- ♦ Praca wymaga stałej koncentracji. Aby pracować, musisz być czujny i wypoczęty; nie obsługuj elektronarzędzi, jeśli jesteś zmęczony.
- ♦ Monitoruj stan sprzętu i sprawdzaj funkcjonalność narzędzia przed każdym użyciem. W przypadku wykrycia drobnej usterki należy sprawdzić, czy narzędzie można używać bez naruszania przepisów bezpieczeństwa.
- ♦ Bądź świadomy możliwości porażenia prądem.

- ♦ Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, w szczególności rurami wodnymi, grzejnikami, kuchenkami i lodówkami.
- ♦ Używaj tylko certyfikowanych części zamiennych. Do celów naprawczych lub konserwacyjnych należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Można je uzyskać w autoryzowanym centrum serwisowym.
- ♦ Uwaga! Stosowanie części i części zamiennych innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może zagrozić bezpieczeństwu personelu lub spowodować wypadek.
- ♦ Osoby, które ze względu na stan fizyczny lub psychiczny, choroby narządów zmysłów,
- ♦ brak doświadczenia lub niezbędnej wiedzy, nie mogą pracować z narzędziami.
- ♦ Nie próbuj używać narzędzia, które wykazuje oczywiste oznaki awarii. Tylko elektryk ma prawo
- ♦ do naprawy wadliwego narzędzia.
- ♦ Niefachowa naprawa narzędzi niesie ze sobą zwiększone ryzyko wypadku i wypadku.
- ♦ Wszystkie powyższe zasady obsługi i konserwacji dotyczą również urządzeń pomocniczych.
- ♦ Podczas pracy należy mocno trzymać narzędzie obiema rękami i nie dopuszczać do rozluźnienia uchwytu.
- ♦ Kabel musi być zawsze skierowany do tyłu od narzędzia.
- ♦ Elektronarzędzie używane na zewnątrz muszą być podłączone do pomocniczego wyłącznika prądu, a natężenie prądu nie może przekraczać 30 mA.
- ♦ Do prac na zewnątrz należy używać odpowiednich przedłużaczy.
- ♦ Podłącz narzędzie do zasilania tylko wtedy, gdy narzędzie jest zatrzymane.
- ♦ Nie zaciskaj narzędzia w imadle.
- ♦ Przed opuszczeniem narzędzia z pozycji roboczej należy je wyłączyć i odczekać, aż całkowicie przestanie działać.
- ♦ Cięcie azbestu narzędziami jest zabronione.
- ♦ Używaj tylko tarcz diamentowych zaprojektowanych do prędkości, jaką daje to narzędzie.
- ♦ Przed użyciem sprawdź tarcze diamentowe. Muszą być w idealnym stanie i swobodnie się obracać.
- ♦ Przed rozpoczęciem pracy sprawdź stan dysków na biegu jałowym przed co najmniej 30 sekund.
- ♦ Zabrania się używania tarcz zdeformowanych, uszkodzonych lub wibrujących podczas pracy.
- ♦ Zwróć uwagę na rozmiar tarcz diamentowych. Ich średnica wewnętrzna musi odpowiadać średnicy sprzęgła na wrzecionie narzędzia.
- ♦ Nie stosować adapterów ani reduktorów.
- ♦ Tarcze diamentowe należy chronić przed uderzeniami, uderzeniami i olejem.
- ♦ Zbliżanie narzędzia do przedmiotu obrabianego jest dozwolone tylko przy pracującym narzędziu.
- ♦ Nie dotykać obracających się tarcz diamentowych!
- ♦ Pomieszczenie, w którym używane jest narzędzie, musi być dobrze wentylowane.
- ♦ Podczas pracy należy nosić respirator, okulary ochronne i ochronniki słuchu.
- ♦ W miesiącach, w których możliwe są nieoczekiwane emisje gazów lub przerwy przewodów wodociągowych, zabrania się pracy z narzędziami. Użyj detektorów gazu lub uzyskaj pozwolenie od firmy odpowiedzialnej za zaopatrzenie obiektu w wodę lub gaz.
- ♦ Uszkodzenie izolacji elektrycznej kabla może spowodować pożar lub porażenie prądem.
- ♦ Uszkodzenie gazociągu może doprowadzić do wybuchu. Jeśli woda dostanie się do instrumentu, może spowodować uszkodzenie lub wypadek.
- ♦ Uwaga! Iskry mogą przyczynić się do zapłonu łatwopalnych przedmiotów, nawet jeśli są przykryte.
- ♦ Zablokowanie ostroży może spowodować zadziałanie blokady bezpieczeństwa narzędzia.
- ♦ W takim przypadku musisz wyłączyć narzędzie.
- ♦ Uwaga! Po wyłączeniu narzędzia tarcze tnące jeszcze przez chwilę się obracają. Nie wywieraj bocznego nacisku na tarcze.
- ♦ Elektronarzędzie jest przeznaczone do pracy tylko przy silnym usuwaniu pyłu. Podczas pracy należy nosić respirator. Urządzenie

do wymuszonego odpalania musi być zaprojektowane do usuwania pyłu kamiennego.

## RESZTKOWE RYZYKO OCHRONY

- Bezpośredni kontakt elektryczny:  
Uszkodzony kabel lub wtyczka może spowodować wypadek. Podłączenie kabla lub wtyczki musi być wykonane przez specjalistę. Narzędzie może być używane tylko wtedy, gdy jest podłączone za pośrednictwem pośredniego wyłącznika prądu upływu (FI).
- Cięcie, toczenie:  
Ostrze tarczy może spowodować skaleczenie. Podczas używania narzędzia należy nosić rękawice ochronne.
- Przechwytywanie, nawijanie:  
Długie części odzieży lub biżuterii mogą zostać pochwycone przez ruchome części. Dlatego podczas pracy konieczne jest noszenie odzieży przylegającej do ciała i nieposiadanej biżuterii, która może zostać uchwycona przez mechanizm.
- Porażeniu słuchu:  
Długotrwałe używanie instrumentu może spowodować pogorszenie słuchu. Stosuj środki ochrony słuchu.
- Wdychanie pyłu:  
Praca w zapyłonym środowisku może spowodować uszkodzenie płuc. Do pracy konieczne jest noszenie respiratora.
- Odmowa użycia środków ochrony indywidualnej:  
Obsługa elektronarzędzia bez środków ochrony osobistej zagraża życiu i może spowodować wypadek. Dlatego podczas pracy zawsze używaj osobistego wyposażenia ochronnego.
- Niewystarczające oświetlenie miejsca pracy:  
Brak oświetlenia w miejscu pracy jest silnym czynnikiem powodującym naruszenia bezpieczeństwa. Miejsce pracy powinno być dobrze oświetlone.
- Niesprawność tarczy tnącej:  
Uszkodzone tarcze tnące mogą pęknąć podczas pracy i spowodować poważne obrażenia pracowników. Regularnie sprawdzaj stan tarcz, nie używaj tarcz, które noszą ślady defektów. Używaj osobistego wyposażenia ochronnego.
- Ryzyko uszkodzenia oczu:  
Podczas pracy cząstki tarczy tnącej lub obrabianego materiału mogą dostać się do oczu. Dlatego zawsze noś okulary ochronne podczas pracy z narzędziem.

## SIĘĆ ZASILAJĄCA

Narzędzie jest zasilane z sieci jednofazowej, której napięcie musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej narzędzia. Możliwa jest praca narzędzia bez uziemienia, ponieważ posiada ono II klasę ochronności. Prąd wzbudzenia powoduje chwilowy spadek napięcia. W niekorzystnych warunkach zasilania urządzenia mogą ulec awarii. Jeśli rezystancja sieci jest mniejsza niż 0,2 oma, mogą wystąpić zakłócenia.

Jeśli rezystancja sieci jest mniejsza niż 0,2 oma, mogą wystąpić zakłócenia.

## SPECJALNE WARUNKI UŻYTKOWANIA

Maszyna przeznaczona jest do wykonywania rowków pod przewody i rurociągi (rowki w ścianach)

w ścianach wszelkiego rodzaju za pomocą dwóch równoległe ułożonych diamentowych tarcz tnących.

Maszyny nie wolno używać do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.

## POMOCNE WSKAZÓWKI

Gdy silnik jest przeciążony, maszyna przestaje działać automatycznie. Po ostygnięciu maszyny naciśnij przycisk bezpieczeństwa, aby ponownie ją włączyć. Jeśli zabezpieczenie przepala się zbyt często, zmniejsz nacisk na ostrze lub głębokość cięcia. Właściwy dobór szerokości obrabianego rowka pozwala następnie zamontować rury lub kable tak, aby nie mocować ich dodatkowo, zapobiegając wypadaniu.

Zalecamy ostrzenie krawędzi tnących tarcz diamentowych (ich stan można ocenić po iskrzeniu podczas cięcia), do których służą różne tarcze wykonane z piaskowca lub innego specjalnego kamienia.

Oryginalne tarcze charakteryzują się wysoką jakością, dzięki czemu można je stosować do skutecznej pracy na wszystkich rodzajach kamienia i betonu. Zaleca się wymianę zużytych tarcz na tarcze tego samego typu.

## OPAKOWANIE NARZĘDZIA

Narzędzie wychodzi z fabryki w solidnym opakowaniu, które dobrze zabezpiecza je przed uszkodzeniem podczas transportu.

Materiał opakowaniowy jest surowcem wtórnym do ponownego wykorzystania lub recyklingu.

## SYMBOLS OSTRZEGAWCZE

Instrukcje użytkowania narzędzia znajdują się w formie piktogramów na samym narzędziu oraz na jego opakowaniu. Interpretację znaczeń poszczególnych ikon można znaleźć w oznaczeniach na samym instrumencie.

## INFORMACJA DLA OPERATORA MASZYNY

Przyszły operator maszyny musi dokładnie przeczytać instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi maszyny.

### Wyjaśnienie piktogramów:



Przed użyciem narzędzia zapoznaj się z instrukcją obsługi.



Podczas używania narzędzia należy nosić okulary ochronne.



Stosuj środki ochrony słuchu.



Stosuj maskę przeciwpyłową FFP2 jako minimalny środek ochronny.



Stosuj rękawice ochronne.



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych, przeglądowych lub naprawczych maszyny należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.



Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE części użytego elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i przekazywać do recyklingu w zależności od materiałów, z których są wykonane. Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami domowymi.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



### Tyfio państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

## BG|БЪЛГАРСКИЙ

### ЕЛЕКТРИЧЕСКА ФРЕЗА ЗА КАНАЛ

PM2500-230

### РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЯ

## ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PM2500-230
Напрежение (V AC)	220-240
Честота (Hz)	50
Номинална мощност (W)	1700
Скорост без натоварване (min <sup>-1</sup> )	5000

Диаметър на режещия диск (mm)	150 / 22,2
Дълбочина на рязане (mm)	45
Ширина на рязане (mm)	14/24/34/44
Клас на електрозащита	II
Вибрация	ah=3.1m/s <sup>2</sup> , K=1.5m/s <sup>2</sup>
Ниво на звуково налягане	Lpa=105 dB(A) , Kpa=3dB(A)
Ниво на звукова мощност	Lwa=116 dB(A) , Kwa=3dB(A)
Маса (kg)	5,7

### КОМПЛЕКТ (\*РИСУВАНЕ 2)

1. Машина за прокарване на канали	7. Въртяща се основа
2. Ръкав за отвеждане на праха	8. Длето за пробиване на канали
3. Шестоъгълен вътрешен ключ	9. Елмазен диск, 2 бр.
4. Шайба 10 мм, 4 бр.	10. Гаечен ключ с два щифта за контргайка
5. Блокаторъчна гайка	
6. Фиксаторен фланец	

### ТЕХНИКА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ◊ Пазете работното място чисто и подредено. Липсата на организация и замърсяванията на работното място увеличават риска от злополука.
- ◊ Обърнете внимание на свойствата на средата, в която се извършва работа. Не използвайте електроинструмента във влажна среда. Осигурете адекватно осветление. Не оставяйте електроинструмента на дъжд или във влажен въздух. Не включвайте инструмента при наличие на запалими течности или газове.
- ◊ В работната зона не трябва да има външни лица. Наблюдателите, мину вачите, децата и т.н. трябва да са на достатъчно разстояние от мястото на работа.
- ◊ Осигурете безопасно съхранение на инструментите. Инструментите, които не се използват в момента, трябва да се съхраняват на сухо, недостъпно за външни лица място, на достатъчна височина.
- ◊ Работете правилно с кабела. Не го дърпайте. За да изключите кабела, хванете директно щепсела. Дръжте кабела далеч от топлина, петролни разливи и остри угли.
- ◊ Елиминирайте възможността случайно да стартирате инструмента. Преди да свържете инструмента към източника на захранване, уверете се, че превключвателят на инструмента е в положение "OFF". За да работите на открито, използвайте специални удължителни кабели. За външна употреба използвайте специални удължителни кабели, отбелязани в съответствие с условията.
- ◊ Работата изисква постоянно внимание. За да работите, трябва да сте бодри и отпочинали; Не използвайте електроинструмента, ако сте уморени.
- ◊ Следете състоянието на оборудването и проверявайте работоспособността на инструмента преди всяка употреба. Ако бъде открита незначителна неизправност, уверете се, че инструментът може да се използва, без да се нарушават правилата за безопасност.
- ◊ Не забравяйте за възможността от токов удар. Избягвайте съприкосновение на тялото със заземени предмети, по-специално водопроводи, радиатори, печки и хладилници.
- ◊ Използвайте само сертифицирани резервни части. За ремонт или поддръжка използвайте само оригинални резервни части. Те могат да бъдат получени в оторизиран сервизен център.
- ◊ Внимание! Използването на части и резервни части, различни от препоръчаните в това ръководство, може да застраши безопасността на персонала или да причини авария.
- ◊ Лица, които поради физическото или психическото си състояние, заболявания на сетивата си, липса на опит или необходими знания, нямат право да работят с инструмента.
- ◊ Не се опитвайте да работите с инструмента с явни признаци на неизправност. Само електротехник има право да поправи дефектен инструмент.
- ◊ Непрофесионалният ремонт на инструментите води до повишен риск от злополука.

- ◊ Всички горепосочени правила за работа и поддръжка се отнасят и за аксесоарите.
- ◊ По време на работа дръжте здраво инструмента с две ръце и не позволявайте на хватката да се отпусне.
- ◊ Кабелът винаги трябва да е насочен назад от инструмента.
- ◊ Електрическият инструмент, използван на улицата, трябва да бъде свързан към комутатор за спомагателен ток, а токът не трябва да надвишава 30 mA.
- ◊ За външна употреба използвайте подходящи удължителни кабели.
- ◊ Свързвайте инструмента към източник на захранване само когато инструментът е спрян.
- ◊ Не затягайте инструмента в менгеме.
- ◊ Преди да извадите инструмента от работното му положение, го изключете и изчакайте, докато спре да работи напълно.
- ◊ Рязането на азбест с инструмента е забранено.
- ◊ Използвайте само диамантени дискове, подходящи за скоростта, която дава инструментът.
- ◊ Проверете диамантените дискове преди употреба. Те трябва да са в отлично състояние и да се въртят свободно. Преди да започнете работа, проверете дисковете на празен ход поне за 30 секунди.
- ◊ Не използвайте дискове, ако са деформирани, повредени или създават вибрации по време на работа.
- ◊ Обърнете внимание на размера на диамантените дискове. Вътрешният им диаметър трябва да съответства на диаметъра на муфтата на шпиндела на инструмента.
- ◊ Не използвайте адаптери или редуктори.
- ◊ Диамантените дискове трябва да бъдат защитени от удари и от масло.
- ◊ Приближаването на инструмента към обработваемата повърхност е разрешено само когато инструментът работи.
- ◊ Не докосвайте въртящи се диамантени дискове!
- ◊ Помещението, в което се извършва работата с инструмента, трябва да бъде добре проветрено.
- ◊ По време на работа носете респиратор, защита за очи и уши.
- ◊ В райони, където са възможни неочаквани газови емисии или прекъсване на водопровод, работата с инструмента е забранена. Използвайте газови детектори или получите разрешение от компанията, отговорна за доставката на вода или газ до обекта.
- ◊ Повреда в електрическата изолация на кабела може да причини пожар или токов удар. Повреда на газопровода може да причини експлозия. Водата, която попада в уреда, може да причини неизправност или да доведе до авария.
- ◊ Внимание! Искрите могат да доведат до запалване на леснозапалими предмети, дори ако те са покрити с нещ.
- ◊ Заклинването на диска може да доведе до заедствие на предпазителя. В този случай трябва да изключите инструмента.
- ◊ Внимание! След като изключите инструмента, режещите дискове продължават да се въртят за известно време. Не прилагайте страничен натиск върху дисковете.
- ◊ Електрическият инструмент е проектиран да работи само с принудително отстраняване на прах. При работа обаче трябва да се носи респиратор. Устройството за принудително отстраняване на прах трябва да е проектирано за отстраняване на каменен прах.

### ЗАХРАНВАЩА МРЕЖА

Инструментът се захранва от еднофазна токова мрежа, напрежението на която трябва да съответства на посочената на идентификационната табелка на инструмента. Инструментът може да работи без заземяване, тъй като има клас на защита II. Токът на възбуджване предизвиква кратко-траен спад на напрежението. При неблагоприятни условия на захранване е възможна повреда на друго оборудване. Ако съпротивлението в електрическата мрежа е по-малко от 0,2 Ома, могат да възникнат смущения.

### СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Машината е предназначена за нарязване на канали за проводници и тръбопровод (каналы в стените) в стени от всякакъв вид, посредством два диамантени режещи диска, разположени успоредно. Не използвайте машината за цели, различни от описаните в това ръководство.

## ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

Когато двигателят е претоварен, машината спира да работи автоматично. След като машината се охлади, за да я включите отново, натиснете бутона на предпазителя. Ако предпазителят се действа твърде често, е необходимо да се намали налягането върху диска или дълбочината на рязане.

Правилният избор на ширината на канала, който ще бъде пробит, ви позволява да монтирате тръби или кабели, без да ги фиксирате допълнително, за да не паднат.

Препоръчваме да заточвате режещите ръбове на диамантените дискове (за състоянието им може да се прецени по искрите, появяващи се по време на рязане), с помощта на различни дискове, изработени от пясъчник или други специални камъни.

Оригиналните дискове са с високо качество, което позволява да се използват за успешна работа върху всички видове камък и бетон. Износените дискове се препоръчва да бъдат заменени с дискове от същия тип.

## ОПАКОВКА НА ИНСТРУМЕНТА

Инструментът идва от производителя в здрава опаковка, която го предпазва до-бре от повреди по време на транспортиране. Опаковъчният материал е рециклируем или рециклиран.

## ПРЕДУПРЕЖДАВАЩИ СИМВОЛИ

Инструкциите за употреба на инструмента се поставят под формата на пиктограми върху самия инструмент и върху опаковката му. Декорирането на значението на отделните пиктограми може да се намери в маркировките на самия инструмент.

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОПЕРАТОРА НА МАШИНАТА

Бъдещият оператор на машината трябва внимателно да прочете инструкциите за експлоатация, преди да използва машината. Обяснение на пиктограмите:



Преди да работите с инструмента - прочетете ръководството за употреба.



Носете предпазни очила, за да работите с инструмента.



Носете предпазни слушалки.



Носете респиратор за частици FFP2 като минимална защитна мярка.



Носете предпазни ръкавици.



Изключете щепсела на машината от контакта преди да извършвате каквито и да е работи по поддръжката, проверката или ремонта на машината.



Съгласно Европейската директива 2002/96 / CE, частите на използваните електрически инструменти трябва да бъдат събрани отделно и изпратени за рециклиране в зависимост от материалите, от които са изработени. Не изхвърляйте електро-инструмента в битовите отпадъци.

## ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!



Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

## RO|ROMÂNĂ

### MASINA FREZAT CANELURI PM2500-230 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

#### SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PM2500-230
Tensiune (V AC)	220-240
Frecvență (Hz)	50
Putere nominala (W)	1700
Viteza fara sarcina (min <sup>-1</sup> )	5000
Disc de taiere Ø (mm)	150 / 22,2
Adancime de taiere (mm)	45
Latimea de taiere (mm)	14/24/34/44
Clasă protecție electrică	II
Vibrație	ah=3.1m/s2, K=1.5m/s2
Nivelul presiunii sonore	Lpa=105 dB(A) , Kpa=3dB(A)
Nivelul puterii sonore	Lwa=116 dB(A) , Kwa=3dB(A)
Greutate (kg)	5,7

#### COMPONENTE (\*DES. 2)

- Masina de frezat
- Duza de evacuare a prafului
- Cheie hexagonală interioară
- Distanțier 10 mm 4x
- Piulita de blocare
- Flansa de fixare
- Soclu pivot
- Dalta de santuri
- Disc taiere diamantat 2x
- Cheie cu doi pini pentru contrapiulita

#### NORME DE SIGURANȚĂ

- Pastrati locul de munca curat si ordonat. Locurile de munca dezordonate si murdare sporesc riscul accidentelor si vatamarilor corporale.
- Aveti grija la conditiile de mediu in care lucrati. Nu utilizati scule electrice in medii umede. Asigurati o iluminare suficienta. Nu expuneti sculele electrice la ploaie sau la umiditate atmosferica ridicata. Nu puneti in functiune unealta intr-o zona care contine lichide inflamabile sau gaze.
- Nu lasati nici un necunoscut in preajma sculei electrice. Privitorii si trecatorii, copii si bolnavii, in special, trebuie tinuti la o distanta suficienta de locul de munca.
- Asigurati depozitarea in siguranta a uneltelor. Uneltele care nu sunt in mod curent utilizate, trebuie sa fie stocate intr-un loc uscat, inaccesibil, la inaltime.
- Aveti grija la cablu. Nu trageti de el. Pentru a deconecta, apucati mereu de stecher. Tineti cablul la o distanta sigura de sursele de caldura, ulei si de muchiile ascutite.
- Aveti grija la comutarea neintentionata. Asigurati-va intotdeauna ca intrerupatorul este in pozitia OFF inainte de conectare. Cand lucrati

in exterior, utilizați prelungitoare speciale. Pentru a lucra in aer liber, sunt necesare prelungitoare speciale, marcate corespunzător.

- ◊ Intotdeauna ramaneți concentrat. Folositi bunul simț, nu utilizați unelte electrice cand va simțiti obosit.
- ◊ Aveți grijă la piesele deteriorate. Verificați aparatul înainte de utilizare. Sunt unele parti deteriorate? Dacă deteriorarea este usoară, reconsiderați dacă unitatea poate funcționa perfect și in condiții de siguranță.
- ◊ Preveniți orice electrocutare. Evitați contactul corpului cu articolele impamantate, de ex. conducte de apă, radiatoare de incalzire, sobe și frigider.
- ◊ Utilizați numai piese aprobate. Pentru intretinere și reparatii, utilizați numai piese de schimb originale. Piesele de schimb pot fi obtinute de la un centru de service autorizat.
- ◊ Atenție! Utilizarea accesoriilor și a pieselor suplimentare, altele decat cele recomandate in manualul de utilizare, poate reprezenta o amenintare pentru persoane si lucruri.
- ◊ Persoanele care nu pot utiliza aparatul datorita dezabilitatilor fizice, senzoriale sau mentale, cu lipsa de experienta sau de conștințe, nu trebuie sa o utilizeze.
- ◊ Dacă aparatul prezintă vreun semn de deteriorare vizibilă, aparatul nu trebuie pus in funcțiune. Reparațiile aparatului pot fi executate numai de un electrician.
- ◊ S-ar putea sa existe riscuri semnificative ca rezultat al reparatiilor neautorizate.
- ◊ Aceleasi reguli se aplica și pentru accesorii.
- ◊ Cand lucrați, mentineti intotdeauna scula electrica ferm cu ambele maini și asigurati-va ca ramaneți stabil.
- ◊ Dirijați cablul in partea din spate a uneltei.
- ◊ Scula electrica folosita in exterior trebuie sa fie conectata printr-un comutator de curent auxiliar, un curent de comutare de 30 mA maxim.
- ◊ Utilizați prelungitoare adecvate pentru utilizare in exterior.
- ◊ Conectați unitatea numai atunci cand este oprita.
- ◊ Nu strângeți instrumentul in menghina.
- ◊ Inainte de a pune scula electrica jos, opriti-o și așteptați ca discurile sa se oprească complet.
- ◊ Nu tăiați in azbest.
- ◊ Utilizați numai discuri diamantate, a caror viteză admisa este egală cu viteză de ralanti a instrumentului.
- ◊ Verificați discurile diamantate înainte de utilizare. Discurile trebuie sa se potrivească la perfecție și trebuie sa se rotească liber. Faceți un test de funcționare pentru o perioada minima de 30 de secunde fara sarcina.
- ◊ Nu folosiți niciodata discuri diamantate deformate, deteriorate sau care vibrează.
- ◊ Aveți grijă la dimensiunea discurilor diamantate. Diametrul interior al discului trebuie sa corespundă cu mansonul arborelui.
- ◊ Nu utilizați adaptoare sau reductoare.
- ◊ Protejați discurile diamantate împotriva loviturilor, ricosării și uleiurilor.
- ◊ Ghidați scula electrica asupra piesei care trebuie prelucrata numai atunci cand este pornita.
- ◊ Nu atingeți niciodata discurile diamantate in rotatie.
- ◊ Instrumentul trebuie operat numai in incaperi bine ventilate.
- ◊ Purtați intotdeauna o masca de protecție, ochelari și casti de protecție atunci cand lucrați.
- ◊ Nu tăiați in zonele, in care, conductele de gaz și apă pot fi ascunse. Utilizați detectoare sau
- ◊ consultați compania locală de alimentare cu gaze sau apă.
- ◊ Contactul cu cablurile electrice poate duce la incendii și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate duce la o explozie. Penetrarea unei conducte de apă va cauza pagube materiale și poate cauza o electrocutare.
- ◊ Atenție! Scanteile pot ajunge la materialele inflamabile chiar dacă sunt acoperite.
- ◊ Blocarea lamei va duce la o putere reactiva permanentă. In acest caz, opriti aparatul.
- ◊ Atenție! După oprirea uneltei, discurile se vor misca pana la oprire. Nu expuneți discurile la presiune laterala.
- ◊ Scula electrica este autorizata sa funcționeze numai cu un dispozitiv de evacuare a prafului. In plus, utilizați o masca de protecție.

Dispozitivul de evacuare a prafului trebuie sa fie destinat evacuării prafului de piatra.

## RISC REZIDUAL SI DE PROTECTIE

1. Contact electric direct:  
Cablul sau stecherul defect pot cauza electrocutare. Inlocuirea cablului sau a stecherului trebuie facuta de un specialist. Utilizați aparatul numai dacă este conectat prin intermediul unui comutator cu curent de dispersie (FI).
2. Taiere, incizii:  
Lama discului poate provoca incizii. Purtați maini de protecție atunci cand lucrați cu instrumentul.
3. Capturare, infasurare:  
Imbracamintea largă și bijuteriile pot fi prinse de componentele in miscare. Purtați intotdeauna articole de imbracaminte stramte pe corp și fara bijuterii care ar putea fi prinse.
4. Deteriorarea auzului:  
Lucrul prelungit cu scula electrica poate duce la afectarea auzului. Purtați casti de protecție.
5. Contact, aspiratie:  
Plamanii pot fi afectati de formarea unei cantitati mari de praf. Purtați intotdeauna o masca de protecție.
6. Neglijarea echipamentului de protecție personala:  
Utilizarea sculei electrice fara echipamentul de protecție individuala poate cauza rani externe / interne grave. Purtați intotdeauna echipamentele de protecție și de lucru prescrise.
7. Iluminare locala inadecvata:  
Lumina insuficienta reprezinta un risc major de siguranță. Asigurați o iluminare suficienta.
8. Discuri deteriorate  
Discurile deteriorate se pot rupe in timpul funcționării și pot provoca vatamari grave utilizatorului. Verificați deteriorarea discurilor la intervale regulate, nu utilizați niciodata discurile dacă prezinta defecte. Purtați intotdeauna echipament de protecție corespunzător.
9. Protecția ochilor  
In timpul tăierii, ochii pot fi raniti de particule de disc sau din piesa de prelu-crat. Purtați intotdeauna ochelari de protecție atunci cand operati scula electrica.

## REFIEUA DE ALIMENTARE

Conectați-va numai la curent monofazat și numai la tensiunea indicată pe placuta cu caracteristici tehnice. De asemenea, este posibil sa alimentati unealta la prize fara impamantare, deoarece proiectarea este conforma cu clasa de siguranță II. Curentii de aprindere provoacă scaderi de tensiune pe termen scurt. In condiții nefavorabile de alimentare cu energie, pot fi afectate alte echipamente. Dacă impedanta sistemului de alimentare este mai mica de 0,2 Ohm, este puțin probabil sa apară perturbări.

## CONDITII DE UTILIZARE SPECIFICE

Masina de frezat caneluri taie fante pentru cabluri si tevi (caneluri in zidarie), in orice fel de zidarie cu doua discuri de taiere diamantate paralele. Nu utilizați acest produs in orice alt mod, decat cel pentru care este prevăzut.

## SFATURI PENTRU MANEVRARE

Masina se opreste automat dacă motorul este suprasolicitat. Lasati-l sa se racească, apăsați butonul și reporniți aparatul. Dacă protecția la suprasarcina îl opreste frecvent, reduceți presiunea de taiere sau adancimea de taiere.

Reglarea continua a latimii de taiere are avantajul ca, dacă latimea canelurii este reglata corect, tevilă etc. pot fi montate cu exactitate in canelura și nu este necesar sa le fixati cu cuie etc. pentru a preveni caderea acestora.

Ascutiți lamele de taiere ale discurilor diamantate (pot fi recunoscute prin scanteiere in timpul tăierii) facand mai multe tăieturi in gresie calcaroasa sau o piatra speciala de ascutire.

Aceste discuri de taiere sunt de inalta calitate și permit o performanta excelenta de taiere in toate tipurile de piatra și beton. Va recomandam sa inlocuiti lamele uzate cu discuri de acelasi tip.

## AMBALARE

Aparatul a fost pus intr-un ambalaj dur pentru a preveni deteriorarea in timpul transportului. Ambalajele sunt materii prime pentru a putea fi refolosite sau reciclate.

## DISPOZITII

Instrucțiunile pentru utilizare apar din icioane aplicate pe aparat sau pe ambalajul acestuia. Descrierea semnificatiilor individuale poate fi gasita

pe marcajul de pe aparat.

**CERINȚE PENTRU PERSONALUL DE OPERARE**

Personalul de operare trebuie sa citeasca cu atentie instructiunile de utilizare inainte de a folosi aparatul.



Cititi cu atentie instructiunile inainte de a porni aparatul.



Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați mașina.



Purtați casti de protecție.



Utilizați o masca de protecție pentru particule FFP2 ca valoare minima de protecție.



Purtați manusi.



Intotdeauna deconectati stecherul de la priza inainte de a efectua orice lucrare asupra masinii.



Conform Directivei Europene 2002/96/CE, deseurile electrice trebuie colectate separat și returnate la o unitate de reciclare compatibila cu mediul. Nu aruncati scule electrice impreuna cu deseurile menajere.

**PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR**



Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoii menajeri!



**Numai pentru țările UE:**

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică. Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

**HU|MAGYAR  
ELEKTROMOS FALHORONYVÁGÓ  
PM2500-230  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**MŰSZAKI ADATOK**

Modell	PM2500-230
Hálózati feszültség (V AC)	220-240
Áram frekvenciája (Hz)	50
Névleges teljesítmény (W)	1700
Üresjárati fordulatszám (min <sup>-1</sup> )	5000
Vágókorong átmérője (mm)	150 / 22,2
Vágási mélység (mm)	45
Vágási szélesség (mm)	14/24/34/44
Érintésvédelmi osztály	II

Vibráció	ah=3.1m/s2,K=1.5m/s2
Hangnyomásszint	Lpa=105 dB(A) , Kpa=3dB(A)
Hangteljesítmény szint	Lwa=116 dB(A) , Kwa=3dB(A)
Súly (kg)	5,7

**SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET(\*KÉP 2)**

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1. Horonyvágó gép          | 7. Forgatható talp                          |
| 2. Porelszívó tömlő        | 8. Hornyolóvéső                             |
| 3. Belső hatszögletű kulcs | 9. Gyémánt korong, 2 db.                    |
| 4. Alátét 10 mm, 4 db.     | 10. Csavarkulcs két csappal az ellennyárhoz |
| 5. Biztosító anyaga        |   |
| 6. Rögzítő karima          |   |

**BIZTONSÁGTECHNIKA**

- ◊ A munkahelyi rendezetlenség és szennyeződés növeli a balesetek és személyi sérülések bekövetkezésének kockázatát.
- ◊ Ügyeljen a munkakörnyezet tulajdonságaira. Ne használjon elektromos szerszámokat nedves környezetben. Biztosítson elegendő megvilágítást. Ne hagyja az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves levegőnek kitéve. Ne működtesse a szerszámot gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.
- ◊ A munkaterületen nem tartózkodhatnak az illetéktelen személyek. A megfigyelőket, járőröket, a gyermekeket és a betegeteket megfelelő távolságban kell tartani a munkavégzés helyétől.
- ◊ Biztosítsa a szerszámok biztonságos tárolását. Az adott pillanatban használaton kívüli szerszámokat száraz, hozzáférhetetlen helyen kell tárolni, megfelelő magasságban.
- ◊ Kezelje megfelelően a tápkábelt. Ne húzza meg. A tápkábel leválasztásához fogja meg közvetlenül a csatlakozódugót. Tartsa távol a tápkábelt hőforrásoktól, olajszennyeződésektől és éles sarkoktól.
- ◊ Szüntesse meg a szerszám véletlen indításának lehetőségét. Mielőtt a szerszámot az áramforráshoz csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a szerszám kapcsolója „KI” állásban van. Kültéri munkához használjon speciális hosszabbítókat. Szabad ég alatt történő munkavégzéshez használjon speciális, a feltételeknek való megfelelőségéről szóló jelöléssel ellátott hosszabbítókat.
- ◊ A munka állandó összpontosítást igényel. A munkához ébernek és kipihentnek kell lenni; ne működtesse az elektromos szerszámot, ha fáradt.
- ◊ Győződjön meg arról, hogy a berendezés megfelelő állapotban van, és minden használat előtt ellenőrizze a szerszám működőképeségét. Ha kisebb meghibásodást észlel, győződjön meg arról, hogy a szerszám a biztonsági előírások megsértése nélkül használható.
- ◊ Ne feledkezzen meg az áramütés veszélyéről. Kerülje a test érintkezését földelt tárgyakkal, különösen vízvezetékkel, radiátorokkal, fűtővezetékekkel és hűtőszekrényekkel.
- ◊ Csak tanúsított pótalkatrészeket használjon. Javítás vagy karbantartási célokra csak eredeti alkatrészeket használjon. Beszerezhetők egy hivatalos szervizközpontban.
- ◊ Figyelem! A jelen használati útmutatóban javasoltaktól eltérő alkatrészek és pótalkatrészek használata veszélyeztetheti a személyzet biztonságát vagy balesetet okozhat.
- ◊ Ne hagyja, hogy olyan személyek működtessék a szerszámot, akik fizikai vagy lelki állapotuk, érzékszervi betegségeik, tapasztalatuk vagy szükséges ismereteik hiánya miatt nem dolgozhatnak a szerszámmal.
- ◊ Ne próbáljon meg olyan szerszámot működtetni, amelynél a meghibásodás nyilvánvaló jelei vannak. A hibás szerszám javítására csak villanszerelő jogosult.
- ◊ A szerszám szakszerűen javítása fokozott baleset- és sérülésveszéllyel jár.
- ◊ A fenti üzemetelési és karbantartási utasítások a segédberendezésekre is vonatkoznak.
- ◊ Munka közben mindkét kezével tartsa biztonságosan a szerszámot, és ne hagyja, hogy a fogása meglazuljon.
- ◊ Mindig irányítsa a kábelt hátrafelé a szerszámtól.
- ◊ A kültéren használt elektromos szerszámot segédáram-kapcsolóhoz kell csatlakoztatni, és az áram értéke nem haladhatja meg a 30 mA-t.

- ◊ Kültéri munkákhoz használja a feltételeknek megfelelő hosszabbítókat.
- ◊ Csak akkor csatlakoztassa a szerszámot a tápegységhez, ha a szerszám le van állítva.
- ◊ Ne szorítsa be a szerszámot a satuba.
- ◊ Kapcsolja ki a szerszámot a munkahelyzetből való leengedése előtt, és várja meg, amíg teljesen leáll.
- ◊ Tilos azbesztet vágni a szerszámmal.
- ◊ Csak olyan gyémántkorongokat használjon, amelyeket a szerszám által elérhető sebességhez terveztek.
- ◊ Használattól előtt ellenőrizze a gyémántkorongokat. Tökéletes állapotban kell lenniük, és szabadon kell forgogniuk. A munka megkezdése előtt legalább 30 másodperces üresjáratban ellenőrizze, hogy a korongok jó állapotban vannak-e.
- ◊ Tilos használni deformálódott, sérült vagy működés közben vibrációt keltő korongokat.
- ◊ Figyeljen a gyémántkorongok méretére. Belső átmérőjüknek meg kell egyeznie a szerszámorsón lévő tengelykapcsoló átmérőjével.
- ◊ Tilos használni adaptereket vagy sebességváltókat.
- ◊ Védje a gyémántkorongokat az ütésektől, lökésektől és olajtól.
- ◊ Csak akkor vigye közelebb a szerszámot a munkadarabhoz, ha a szerszám működik.
- ◊ Ne nyúljon hozzá a forgó gyémántkorongokhoz!
- ◊ A helyiség, ahol a szerszámmal dolgoznak, jól szellőztetéses rendelkezzen.
- ◊ Munka közben viseljen légzőkészüléket, védőszemüveget és fülvédőt.
- ◊ Tilos a szerszámmal olyan területeken dolgozni, ahol váratlan gázkibocsátás vagy vízvezeték-törés történhet. Használjon gázérzékelőket, vagy szerezzen engedélyt a telephely víz- vagy gázellátásáért felelős vállalatától.
- ◊ A kábel elektromos szigetelésének meghibásodása tüzet vagy áramütést okozhat. A gázvezeték sérülése robbanásos vezethet. Ha víz kerül a szerszámba, az annak károsodását vagy balesetet okozhatja.
- ◊ Figyelem! A szikrák meggyújtják a gyúlékony tárgyakat, még abban az esetben is, ha azok valamivel le vannak takarva.
- ◊ A pengék blokkolása a szerszám biztosítékának kioldását okozhatja. Ebben az esetben a szerszámot ki kell kapcsolni.
- ◊ Figyelem! A szerszám kikapcsolása után a vágókorongok egy ideig tovább forognak. Ne gyakoroljon oldalirányú nyomást a korongokra.
- ◊ Az elektromos szerszámot csak kényszerített porleszívással történő működésre tervezték. Ennek ellenére a munkavégzés során légzőkészüléket kell viselni. A kényszerített porleszívásra való berendezés köpor eltávolítására legyen képes.

## MARADANDÓ VÉDELMI KOCKÁZATOK

1. Közvetlen elektromos érintkezés:  
A hibás tápkábel vagy csatlakozódugó balesetet okozhat. A tápkábel vagy a csatlakozódugó csatlakoztatását szakembernek kell elvégeznie. A szerszám csak akkor használható, ha egy közbelső áram-védőkapcsolón (FI) keresztül van csatlakoztatva.
2. Vágás, esztergálás:  
A korong pengeje vágásokat okozhat. A szerszám működtetésekor viseljen védőkesztyűt.
3. Beakadás, feltekerés:  
A hosszú ruhadarabok vagy ékszerek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Ezért a munkavégzés során viseljen testhez simuló ruhát, és ne viseljen olyan ékszereket, amelyeket a mechanizmus elkaphat.
4. Halláskárosodás:  
A szerszám hosszan tartó használata halláskárosodást okozhat. Viseljen fülvédőt.
5. Por belélegzése:  
A magas portartalmú környezetben végzett munka tüdőkárosodáshoz vezethet. A munkavégzés során viseljen légzőkészüléket.
6. A személyi védőfelszerelés használatának megtagadása:  
Az elektromos szerszám személyi védőfelszerelés nélküli használata életveszélyes és balesetet okozhat. Ezért munka közben mindig viseljen személyi védőfelszerelést.
7. A munkahely nem megfelelő megvilágítása:  
A munkahelyi nem megfelelő megvilágítása a biztonsági előírások megsértésének egyik fő tényezője. A munkahely jól megvilágított legyen.

8. A hibás vágókorongok:  
A hibás vágókorongok működés közben eltérhetnek, és súlyos sérüléseket okozhatnak a kezelőnek. Rendszeresen ellenőrizze a korongok állapotát, ne használjon hibás korongokat. Viseljen személyi védőfelszerelést.
9. Szemkárosodás kockázata:  
Munka közben a vágókorong vagy a megmunkálandó anyag részecskéi a szembe kerülhetnek. Ezért a szerszámmal végzett munka során mindig viseljen védőszemüveget.

## TÁPHÁLÓZAT

A szerszám egyfázisú táphálózatról működik, amelynek feszültségének meg kell egyeznie a szerszám adattábláján feltüntetett feszültséggel. A szerszám földelés nélkül is üzemeltethető, mivel II. érintésvédelmi osztályú. A gerjesztő áram rövid idejű feszültségcsökést okoz. Kedvezőtlen áramellátási feltételek mellett más berendezések is meghibásodhatnak. Ha a hálózati ellenállás kisebb, mint 0,2 ohm, zavarok léphetnek fel.

## KÜLÖNLEGES HASZNÁLATI FELTÉTELEK

A gépet arra tervezték, hogy bármilyen típusú falban hornyokat lehessen készíteni vezeték és csövezetek számára (fali hornyok), két párhuzamosan elhelyezett gyémánt vágókorong segítségével. A gépet nem szabad a jelen használati útmutatóban leirtaktól eltérő célokra használni.

## HASZNOS TANÁCSOK

Ha a motor túlterhelt, a gép automatikusan leáll. Miután a gép lehűt, nyomja meg a biztosíték gombot az újraindításhoz. Ha a biztosíték túl gyakran kiold, csökkenteni kell a korongra gyakorolt nyomást vagy a vágási mélységet.

Az elkészítendő hornyok szélességének megfelelő kiválasztása lehetővé teszi a csövek vagy kábelek felszerelését úgy, hogy ne kelljen külön rögzíteni őket a kiesésük megakadályozásának érdekében.

Javasoljuk a gyémántkorongok vágóéleinek élezését (állapotukat a vágás közbeni szikrázásból lehet megítélni), amihez különféle homokkőből vagy más speciális kőből készült korongok állnak rendelkezésre.

Az eredeti korongok kiváló minőségűek, így minden kő- és betontípusnál végzett munka során sikeresen használhatók. Javasoljuk, hogy az elhasználadott korongokat azonos típusú korongokra cserélje.

## A SZERSZÁM CSOMAGOLÁSA

A szerszám erős csomagolásban érkezik a gyárból, amely jó védelmélt biztosítja a szállítás közbeni sérülésektől. A csomagolóanyag ez az újrafelhasználásra vagy újrahasznosításra való másodlagos nyersanyag.

## FIGYELMEZTETŐ SZIMBÓLUMOK

A szerszám használati utasítások piktogram formájában szerepelnek magán a szerszámon és a csomagoláson. Az egyes piktogramok jelentése a szerszámton található címkén szerepel.

## INFORMÁCIÓK A GÉPKEZELŐ SZÁMÁRA

A leendő gépkezelőnek a gép üzemeltetése előtt figyelmesen el kell olvasnia a használati útmutatót. A piktogramok magyarázata:



A gép üzemeltetése előtt olvassa el a használati útmutatót.



A szerszámmal való munka közben viseljen védőszemüveget.



Viseljen fülvédőt.



Viseljen FFP2 részecskék légzőkészüléket, mint minimális védelmi eszközt.



Viseljen védőkesztyűt.



Húzza ki a gép hálózati csatlakozó dugóját a dugaszloajlatból, mielőtt bármilyen karbantartási, ellenőrzési vagy javítási munkát végezne a gépen.



A 2002/96/EK európai irányelvnek megfelelően az elhasználtott elektromos szerszámok alkatrészeit külön kell gyűjteni és újrahasznosításra küldeni, attól függően, hogy milyen anyagokból készültek. Az elektromos szerszámokat tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

## KÖRNYEZETVÉDELME



A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!



Csafi EU tagállamfi számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználtott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználtott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

воздушной среде. Не включать инструмент в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

- ◊ В зоне проведения работ не должно быть посторонних. Наблюдатели, прохожие, дети и больные должны находиться на расстоянии, достаточно удалённом от места работ.
- ◊ Обеспечить надёжное хранение инструментов. Инструменты, которые в данный момент не используются, должны храниться в сухом, недоступном для посторонних месте, на достаточной высоте.
- ◊ Правильно обращайтесь с кабелем. Не тяните его. Чтобы отключить кабель, беритесь непосредственно за штекер. Располагайте кабель вдали от источников тепла, мест разлива масла и острых углов.
- ◊ Устраняйте возможность случайного запуска инструмента. Перед тем, как подключить инструмент к источнику электропитания, следует убедиться, что выключатель инструмента находится в положении «ОТКЛ.». Для работы вне помещений использовать специальные удлинители. Для работ на открытом воздухе использовать специальные удлинители с маркировкой о соответствии условиям.
- ◊ Работа требует постоянной сосредоточенности. Для работы необходимо быть бодрым и отдохнувшим; не работайте с электроинструментом, если вы устали.
- ◊ Следить за исправностью оборудования и перед каждым использованием проверять работоспособность инструмента. Если обнаружена незначительная неисправность, убедитесь в том, что инструмент можно использовать без нарушения правил техники безопасности.
- ◊ Не забывать о возможности поражения электрическим током. Избегать прикосновения тела к заземленным предметам, в частности, к трубам водопровода, радиаторам отопления, печам и холодильникам.
- ◊ Применять только сертифицированные запасные части. Для целей ремонта или технического обслуживания запасные части применять только оригинальные. Их можно получить в авторизованном сервисном центре.
- ◊ Внимание! Применение деталей и запасных частей, отличных от рекомендованных в настоящем руководстве, может представлять угрозу для безопасности персонала или стать причиной аварии.
- ◊ Лица, которые из-за своего физического или умственного состояния, заболеваний органов чувств, отсутствия опыта или необходимых знаний, к работе с инструментом не допускаются.
- ◊ Инструмент с явными признаками неисправности не пытайтесь приводить в действие. Ремонтировать неисправный инструмент имеет право только электрик.
- ◊ Непрофессиональный ремонт инструмента влечёт за собой повышенный риск аварии и несчастного случая.
- ◊ Все изложенные выше правила эксплуатации и обслуживания относятся также и к вспомогательному оборудованию.
- ◊ Во время работы держите инструмент надёжно двумя руками и не допускайте расслабления хвата.
- ◊ Кабель всегда должен быть направлен назад от инструмента.
- ◊ Электроинструмент, которым работают на улице, должен быть подключён к коммутатору вспомогательного тока, причём величина тока не должна превышать 30 мА.
- ◊ Для работы вне помещений применять соответствующие условиям удлинители.
- ◊ Подключать инструмент к источнику электропитания только тогда, когда инструмент остановлен.
- ◊ Не зажимать инструмент в тиски.
- ◊ Перед тем, как опустить инструмент из рабочего положения, отключите его и дождитесь полной остановки его работы.
- ◊ Резать инструментом асбест запрещается.
- ◊ Применять только алмазные диски, рассчитанные на скорость, которую даёт инструмент.
- ◊ Проверять алмазные диски перед использованием. Они должны находиться в идеальном состоянии и вращаться свободно. Перед началом работы проверьте исправность дисков на холстом ходу в течение хотя бы 30 секунд.
- ◊ Запрещается применять диски деформированные, повреждённые или создающие вибрацию при работе.
- ◊ Обращайте внимание на размер алмазных дисков. Внутренний их диаметр должен соответствовать диаметру муфты на шпинделе инструмента.
- ◊ Запрещается применять адаптеры или редукторы.

## RU | РУССКИЙ

### ШТРОБОРЕЗ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ PM2500-230 ИНСТРУКЦИЯ

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PM2500-230
Напряжение сети (В AC)	220-240
Частота тока (Гц)	50
Номинальная мощность (Вт)	1700
Скорость без нагрузки (мин <sup>-1</sup> )	5000
Диаметр резального диска (мм)	150 / 22,2
Глубина резания (мм)	45
Ширина резания (мм)	14/24/34/44
Класс защиты	II
Вибрация	ah=3.1m/s <sup>2</sup> ,K=1.5m/s <sup>2</sup>
Уровень звукового давления	Lpa=105 дБ(A) , Kpa=3дБ(A)
Уровень звуковой мощности	Lwa=116 дБ(A) , Kwa=3дБ(A)
Масса (кг)	5,7

#### КОМПЛЕКТНОСТЬ (\*РИС. 2)\*

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. Машина для проточки канавок    | 6. Фиксаторный фланец                     |
| 2. Рукав пылососа                 | 7. Поворотный цоколь                      |
| 3. Гексагональный внутренний ключ | 8. Доло для пробивки канавок              |
| 4. Шайба 10 мм, 4 шт.             | 9. Алмазный диск, 2 шт.                   |
| 5. Блокировочная гайка            | 10. Ключ с двумя штырьками для контргайки |

#### ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- ◊ Рабочее место содержать в чистоте и порядке. Неорганизованность и грязь на рабочем месте повышают риск аварии и несчастного случая.
- ◊ Обращать внимание на свойства среды, в которой ведутся работы. Не применять электрический инструмент во влажной среде. Обеспечить достаточный уровень освещения. Не оставлять электрический инструмент под дождём или во влажной

- ◇ Алмазные диски необходимо беречь от ударов, толчков и масла.
- ◇ Приближать инструмент к обрабатываемой детали разрешается только тогда, когда инструмент работает.
- ◇ Не прикасайтесь к вращающимся алмазным дискам!
- ◇ Помещение, в котором выполняются работы инструментом, должно хорошо вентилироваться.
- ◇ Во время работы необходимо носить респиратор, очки и защитные наушники.
- ◇ На участках, где возможны неожиданные выбросы газа или прорывы водопровода, работать инструментом запрещается. Примените детекторы газа или получите разрешение от компании, ответственной за водо- или газоснабжение участка.
- ◇ Пробой электроизоляции кабеля может стать причиной пожара или поражения электрическим током. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Попадание воды в инструмент может явиться причиной выхода его из строя или несчастного случая.
- ◇ Внимание! Искры могут привести к возгоранию легковоспламеняющихся предметов, даже если те чем-то накрыты.
- ◇ Блокировка лезвий может привести к срабатыванию предохранителя инструмента. В таком случае необходимо отключить инструмент.
- ◇ Внимание! После отключения инструмента, резальные диски продолжают некоторое время вращаться. Не прилагайте к дискам боковое давление.
- ◇ Электронструмент рассчитан на работу только при условии принудительного удаления пыли. Тем не менее, при работе необходимо носить респиратор. Устройство для принудительного удаления пыли должно быть рассчитано на удаление каменной пыли.

### ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ ЗАЩИТЫ

1. Непосредственный электрический контакт:  
Неисправный кабель или штекер может явиться причиной несчастного случая. Подключение кабеля или штекера выполняет специалист. Использовать инструмент разрешается только если он подключён через промежуточный коммутатор тока рассеяния (FI).
2. Резание, точение:  
Лезвие диска может стать причиной порезов. Надевайте защитные рукавицы для работы с инструментом.
3. Захват, наматывание:  
Длинные элементы одежды или бижутерия могут быть захвачены движущимися деталями. Поэтому при работе необходимо носить прилегающую к телу одежду и не иметь бижутерии, которая может быть захвачена механизмом.
4. Поражение слуха:  
Продолжительная работа с инструментом может привести к ухудшению слуха. Носите защитные наушники.
5. Вдыхание пыли:  
Работа в среде с высоким содержанием пыли может привести к поражению лёгких. Для работы необходимо надевать респиратор.
6. Отказ от применения средств индивидуальной защиты:  
Работа с электрическим инструментом без применения средств индивидуальной защиты представляет угрозу для жизни и может явиться причиной несчастного случая. Поэтому при работе всегда применяйте средства индивидуальной защиты.
7. Недостаточное освещение места работ:  
Недостаток освещения рабочего места – сильный фактор нарушения техники безопасности. Место работ должно быть хорошо освещено.
8. Неисправность резальных дисков:  
Неисправные резальные диски могут разрушиться во время работы и нанести серьезные травмы работающим. Проверяйте состояние дисков регулярно, не используйте диски с признаками дефектов. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.
9. Риск повреждения глаз:  
В ходе работы, в глаза могут попасть частицы резального диска или обрабатываемого материала. Поэтому для работы с инструментом всегда надевайте защитные очки.

### ПИТАЮЩАЯ СЕТЬ

Инструмент питается от сети однофазного тока, напряжение которого должно соответствовать указанному на идентификационной табличке инструмента. Возможна работа инструмента без заземления, поскольку он имеет класс защиты II. Ток возбуждения вызывает крат-

ковременное падение напряжения. В неблагоприятных условиях электропитания возможен выход из строя и другого оборудования. Если сопротивление в питающей сети меньше 0,2 Ом, возможно возникновение возмущений.

### ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Машина предназначена для проточки канавок под провода и трубопроводы (пазы в стенах) в стенах любого рода, посредством двух алмазных резальных дисков, расположенных параллельно. Запрещается применять машину для целей, отличных от описанных в настоящем руководстве.

### ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

При перегрузке мотора, машина прекращает работу автоматически. После того, как машина остынет, для повторного её включения нажмите на кнопку предохранителя. Если предохранитель срабатывает слишком часто, необходимо уменьшить давление на диск либо губину реза.

Правильный выбор ширины протачиваемой канавки позволяет затем смонтировать трубы или кабели так, чтобы не фиксировать их дополнительно во избежание выпадания.

Рекомендуем заточивать резальные кромок алмазных дисков (об их состоянии можно судить по искрению во время резания), для чего имеются разнообразные диски из песчаника или другого специального камня.

Оригинальные диски имеют высокое качество, позволяющее их применять для успешной работы по всем типам камня и бетона. Изношенные диски рекомендуется заменять на диски такого же типа.

### УПАКОВКА ИНСТРУМЕНТА

Инструмент поступает с завода в прочной упаковке, которая хорошо защищает его от повреждений во время транспортировки. Материал упаковки является вторичным сырьём для повторного использования или переработки.

### ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИМВОЛЫ

Указания по эксплуатации инструмента размещены в виде пиктограмм на самом инструменте и на его упаковке. Расшифровку значений отдельных пиктограмм можно найти в маркировке на самом инструменте.

### ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ОПЕРАТОРА МАШИНЫ

Будущий оператор машины обязан внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации до начала работы с машиной. Объяснение пиктограмм:



До начала работы с инструментом – прочитайте инструкцию по эксплуатации.



Для работы с инструментом надевать защитные очки.



Надевать защитные наушники.



Надевать респиратор для защиты от частиц FFP2 как минимальное средство защиты.



Надевать защитные рукавицы.



Вынимать штекер электропитания машины из питающей розетки перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию, осмотру и ремонту машины.



Согласно Европейской Директиве 2002/96/CE, детали отслуживших электрических инструментов необходимо собирать раздельно и отправлять на переработку в зависимости от материалов, из которых они сделаны. Запрещается выбрасывать электрический инструмент в бытовые отходы.

**UMWELTSCHUTZ**

Im Sinne des Umweltschutzes sind Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zuzuführen. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den

**Nur für EU-Länder:**

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und den entsprechenden nationalen Gesetzen sind defekte oder ausgediente Akkus und elektronische Geräte zur umweltgerechten Entsorgung zu sammeln.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit haben.

DE | DEUTSCH Elektro-  
Fugenschneider PM2500-230  
**ANLEITUNG**

**TECHNISCHE DATEN**

Modell	PM2500-230
Spannung (V AC)	220-240
Frequenz (Hz)	50
Nennleistung (W)	1700
Leerlaufdrehzahl (min <sup>-1</sup> )	5000
Durchmesser der Trennscheibe	150 / 22,2
Schnitttiefe	45
Schnittbreite	14/24/34/44
Schutzart	II
Vibration	ah=3.1m/s <sup>2</sup> ,K=1.5m/s <sup>2</sup>
Schalldruckpegel	Lpa=105 dB(A), Kpa=3 dB(A)
Schallleistungspegel	Lwa=116 dB(A), Kwa=3 dB(A)
Gewicht	5,7

Derzeit nicht verwendet, an einem trockenen, für Unbefugte unzugänglichen Ort in ausreichender Höhe aufbewahren.

- Maschine zum Nuten
  - Staubsaugerschlauch
  - Innensechskantschlüssel
  - Scheibe 10 mm, 4 Stk.
  - Sicherungsmutter
  - Arretierungsflansch
  - Drehbarer Sockel
  - Meißel zum Nuten
  - Diamantscheibe, 2 Stk.
  - Schlüssel mit zwei Stiften für Kontermutter
- Schalten Sie ihn aus und warten Sie, bis er vollständig zum Stillstand gekommen ist.

**SICHERHEITSTECHNIK**

- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und ordentlich. Unordnung und Schmutz am Arbeitsplatz erhöhen das Risiko von Unfällen und Verletzungen.
- Achten Sie auf die Eigenschaften der Umgebung, in der gearbeitet wird. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in feuchter Umgebung. Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung. Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht im Regen oder in feuchter Luft stehen. Schalten Sie das Werkzeug nicht in Gegenwart von leicht entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen ein.
- Im Arbeitsbereich dürfen sich keine Unbefugten aufhalten. Beobachter, Passanten, Kinder und Kranke müssen sich in ausreichendem Abstand vom Arbeitsort befinden.
- Sorgen Sie für eine sichere Aufbewahrung der Werkzeuge. Werkzeuge, die

- Gehen Sie sorgfältig mit dem Kabel um. Ziehen Sie nicht daran. Zum Trennen des Kabels ziehen Sie am Stecker. Halten Sie das Kabel fern von Wärmequellen, Überschlüchtigungen und scharfen Kanten.

- Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten des Werkzeugs. Bevor Sie das Werkzeug an die Stromversorgung anschließen, vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf „AUS“ steht. Für den Außeneinsatz verwenden Sie spezielle Verlängerungskabel. Verwenden Sie für Arbeiten im Freien Verlängerungskabel mit entsprechender Kennzeichnung.

- Die Arbeit erfordert ständige Konzentration. Sie müssen wach und ausgeruht sein; arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen, wenn Sie müde sind.

- Überwachen Sie die Funktionsfähigkeit der Ausrüstung und prüfen Sie vor jedem Gebrauch die Einsatzbereitschaft des Werkzeugs. Bei geringfügigen Mängeln stellen Sie sicher, dass das Werkzeug sicher verwendet werden kann.

- Beachten Sie die Gefahr eines elektrischen Schlages. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen, insbesondere Wasserrohren, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken.

- Verwenden Sie nur zertifizierte Ersatzteile. Für Reparatur- oder Wartungszwecke dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Diese sind im autorisierten Servicezentrum erhältlich.

- ACHTUNG!** Die Verwendung von Teilen und Ersatzteilen, die in dieser Anleitung nicht genehmigt sind, kann eine Gefahr für die Sicherheit des Personals darstellen oder Unfälle verursachen.

- Personen, die aufgrund ihres physischen oder geistigen Zustands, Erkrankungen des Nervensystems, fehlender Erfahrung oder notwendiger Kenntnisse nicht geeignet sind, dürfen das Werkzeug nicht bedienen.

- Versuchen Sie nicht, ein Werkzeug mit offensichtlichen Mängeln in Betrieb zu nehmen. Reparaturen dürfen nur von einem Elektriker durchgeführt werden.

- Unprofessionelle Reparaturen erhöhen das Risiko von Unfällen und Verletzungen.

- Alle oben genannten Betriebs- und Wartungsregeln gelten auch für Zubehör.

- Halten Sie das Werkzeug während der Arbeit stets mit beiden Händen fest und vermeiden Sie ein Nachlassen des Griffs.

- Das Kabel muss immer vom Werkzeug weggeführt werden.

- Elektrowerkzeuge, die im Freien verwendet werden, müssen an einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen sein, dessen Auslösestrom 30 mA nicht überschreiten darf.

- Für den Außeneinsatz sind geeignete Verlängerungskabel zu verwenden.

- Schließen Sie das Werkzeug nur an die Stromversorgung an, wenn es ausgeschaltet ist.

- Spannen Sie das Werkzeug nicht in einen Schraubstock ein.

- Bevor Sie das Werkzeug aus der Arbeitsposition absenken, ...

- Das Schneiden von Asbest mit dem Werkzeug ist verboten.

- Verwenden Sie nur Diamantscheiben, die für die vom Werkzeug vorgegebene Geschwindigkeit ausgelegt sind.

- Überprüfen Sie die Diamantscheiben vor dem Gebrauch. Sie müssen sich in einwandfreiem Zustand befinden und frei drehen. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Funktionstüchtigkeit der Scheiben im Leerlauf für mindestens 30 Sekunden.

- Es ist verboten, deformierte oder beschädigte Scheiben zu verwenden.

oder die bei der Arbeit Vibrationen erzeugen.

- Achten Sie auf die Größe der Diamantscheiben. Ihr Innendurchmesser muss dem Durchmesser der Kupplung auf der Werkzeugspindel entsprechen.

- Die Verwendung von Adaptern oder Reduzierstücken ist verboten.

- Diamantscheiben müssen vor Stößen, Erschütterungen und Öl geschützt werden.

- Das Werkzeug darf nur an das Werkstück herangeführt werden, wenn es in Betrieb ist.

- Berühren Sie keine rotierenden Diamantscheiben!

- Der Raum, in dem mit dem Werkzeug gearbeitet wird, muss gut belüftet sein.

- Während der Arbeit sind Atemschutzmaske, Schutzbrille und Gehörschutz zu tragen.

- ◊ An Stellen, an denen unerwartete Gasfreisetzungen oder Wasserrohrbrüche möglich sind, ist die Arbeit mit dem Werkzeug verboten. Verwenden Sie Gasdetektoren oder holen Sie eine Genehmigung von der für die Wasser- oder Gasversorgung zuständigen Firma ein.
- ◊ Eine Beschädigung der elektrischen Isolierung des Kabels kann Brand oder Stromschlag verursachen. Eine Beschädigung der Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Das Eindringen von Wasser in das Werkzeug kann zu dessen Ausfall oder zu Unfällen führen.
- ◊ **ACHTUNG!** Funken können zur Entzündung leicht entzündlicher Gegenstände führen, selbst wenn diese abgedeckt sind.
- ◊ Das Blockieren der Klingen kann zum Auslösen der Werkzeug-Sicherung führen. In diesem Fall ist das Werkzeug auszuschalten.
- ◊ **ACHTUNG!** Nach dem Ausschalten des Werkzeugs drehen sich die Schneidscheiben noch eine Zeit lang weiter. Üben Sie keinen seitlichen Druck auf die Scheiben aus.
- ◊ Das Elektrowerkzeug ist nur für den Betrieb mit Zwangstaubaabsaugung ausgelegt. Dennoch ist während der Arbeit eine Atemschutzmaske zu tragen. Das Gerät zur Zwangstaubaabsaugung muss für die Entfernung von Steinstaub ausgelegt sein.

### GARANTIEVERPFLICHTUNGEN

Die Garantieverpflichtungen gelten nur für Schäden, die durch Materialfehler oder Herstellungsfehler verursacht wurden. Für Reklamationen während der Garantiezeit ist der Originalkaufbeleg (Quittung) vorzulegen.

Die Garantieverpflichtungen gelten nicht bei unsachgemäßer Verwendung des Werkzeugs, übermäßiger oder grober Nutzung, Ausfall des Werkzeugs durch unvorhergesehene Faktoren oder Eingriffe Dritter. Ebenfalls sind Fälle von Missachtung der Betriebs- und Montagevorschriften von der Garantie ausgeschlossen. Das zur Garantie-Reparatur eingesandte Gerät muss mit den originalen Diamantscheiben ausgestattet sein - andernfalls wird es nicht zur Garantie-Reparatur angenommen.

### RESTRISIKEN DES SCHUTZES

1. Direkter elektrischer Kontakt:  
Ein defektes Kabel oder Stecker kann Unfallursache sein. Der Anschluss von Kabel oder Stecker erfolgt durch Fachpersonal. Das Werkzeug darf nur verwendet werden, wenn es über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (FI) angeschlossen ist.
2. Schneiden, Drehen:  
**Die Scheibenklinge kann Schnittverletzungen verursachen. Tragen Sie Schutzhandschuhe bei der Arbeit mit dem Werkzeug.**
3. Einfangen, Aufwickeln:  
Lange Kleidungsstücke oder Schmuck können von beweglichen Teilen erfasst werden.  
Daher ist bei der Arbeit eng anliegende Kleidung zu tragen und kein Schmuck, der vom Mechanismus erfasst werden kann.
4. Gehörschäden:  
Längere Arbeit mit dem Werkzeug kann zu einer Verschlechterung des Gehörs führen. Tragen Sie Gehörschutz.
5. Staubeinwirkung:  
Arbeiten in staubhaltiger Umgebung können Lungenschäden verursachen. Zum Arbeiten ist das Tragen eines Atemschutzes erforderlich.
6. Verzicht auf persönliche Schutzausrüstung: Die Arbeit mit elektrischem Werkzeug ohne persönliche Schutzausrüstung stellt eine Lebensgefahr dar und kann zu Unfällen führen. Verwenden Sie daher stets persönliche Schutzausrüstung bei der Arbeit.
7. Unzureichende Beleuchtung des Arbeitsplatzes:  
Unzureichende Beleuchtung des Arbeitsplatzes ist ein starker Faktor für Sicherheitsverstöße. Der Arbeitsplatz muss gut beleuchtet sein.
8. Defekte Trennscheiben:  
Defekte Trennscheiben können während der Arbeit beschädigt werden und schwere Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie den Zustand der Scheiben regelmäßig und verwenden Sie keine Scheiben mit Anzeichen von Defekten. Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung.
9. Augenverletzungsgefahr:  
Während der Arbeit können Partikel der Trennscheibe oder des bearbeiteten Materials in die Augen gelangen. Tragen Sie daher

### STROMVERSORGUNG

Das Werkzeug wird mit einphasigem Strom versorgt, dessen

stets eine Schutzbrille bei der Arbeit mit dem Werkzeug.

**Schutzklasse II.** Fehlerstrom verursacht kurzzeitigen Spannungsabfall. Unter ungünstigen Bedingungen der Stromversorgung kann es zum Ausfall anderer Geräte kommen. Wenn der Widerstand im Stromnetz unter 0,2 Ohm liegt, können Störungen auftreten.

### BESONDERE ANWENDUNGSBEDINGUNGEN

Die Maschine ist zum Fräsen von Nuten für Drähte und Rohrleitungen (Nuten in Wänden) in Wänden jeglicher Art mittels zweier parallel angeordneter Diamant-Trennscheiben bestimmt. Die Maschine darf nicht für andere Zwecke als die in dieser Anleitung angegebenen verwendet werden.

### NÜTZLICHE TIPPS

Bei Überlastung des Motors schaltet die Maschine automatisch ab. Nachdem die Maschine abgekühlt ist, drücken Sie zum erneuten Einschalten die Sicherungstaste. Wenn die Sicherung zu häufig auslöst, reduzieren Sie den Druck auf die Scheibe oder die Schnitttiefe.

Die richtige Wahl der Nutbreite ermöglicht es, Rohre oder Kabel später so zu montieren, dass sie nicht zusätzlich fixiert werden müssen, um ein Herausfallen zu vermeiden.

Wir empfehlen, die Schneidkanten der Diamantscheiben zu schärfen (deren Zustand lässt sich am Funkenschlag beim Schneiden erkennen). Hierfür gibt es verschiedene Schleifscheiben aus Sandstein oder anderem Spezialstein.

Originalscheiben haben eine hohe Qualität, die ihre erfolgreiche Anwendung bei allen Arten von Stein und Beton ermöglicht. Abgenutzte Scheiben sollten durch Scheiben desselben Typs ersetzt werden.

### VERPACKUNG DES WERKZEUGS

Das Werkzeug wird ab Werk in einer stabilen Verpackung geliefert, die es während des Transports gut vor Beschädigungen schützt. Das Verpackungsmaterial ist Sekundärrohstoff zur Wiederverwendung oder zum Recycling.

### WARNHINWEISE

Bedienhinweise sind in Form von Piktogrammen direkt am Werkzeug und auf der Verpackung angebracht. Die Bedeutung der einzelnen Piktogramme ist auf der Kennzeichnung am Werkzeug zu finden.

### INFORMATIONEN FÜR DEN MASCHINENBEDIENER

Der zukünftige Maschinenbediener ist verpflichtet, die Bedienungsanleitung vor Arbeitsbeginn sorgfältig zu lesen. Erklärung der Piktogramme:

Vor Arbeitsbeginn mit dem Werkzeug - Bedienungsanleitung lesen.

Beim Arbeiten mit dem Werkzeug Schutzbrille tragen.

Gehörschutz tragen.

Atemschutzmaske zum Schutz vor Partikeln, mindestens FFP2, tragen.

Schutzhandschuhe tragen.

Vor Wartungs-, Inspektions- und Reparaturarbeiten den Netzstecker der Maschine aus der Steckdose ziehen.



Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG müssen Teile ausgedienter Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und je nach Material recycelt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll.

Spannung der auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebenen Spannung entsprechen muss. Der Betrieb ohne Erdung ist möglich, da es

**Nur für EU-Länder:**

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften sind defekte oder ausgediente elektronische Geräte getrennt zu sammeln mit dem Ziel einer umweltverträglichen Entsorgung.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit haben.

## EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Wall chaser

**TM Procraft: PM2500-230**

Are of series production<sup>1</sup> and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: <sup>2</sup>

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Authorized representative able to compile the technical documentation

## CZ PROHLÁČENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Drážkovačka stěn

**TM Procraft: PM2500-230**

Jsou ze sériové výroby<sup>1</sup> a v souladu s těmito evropskými směrniciemi, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: <sup>2</sup>

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklád a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

<sup>3</sup> Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

## SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Drážkovačka fréza do muriva

**TM Procraft: PM2500-230**

Sú zo sériovej výroby<sup>1</sup> a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: <sup>2</sup>

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

## PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Bruzdownica elektryczna

**TM Procraft: PM2500-230**

Są produkowane seryjnie<sup>1</sup> i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: <sup>2</sup>

Dokumentacje techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

## BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Електрическа фреза за канал

**TM Procraft: PM2500-230**

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта<sup>1</sup> отговаря на стандартите: <sup>2</sup>

Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Raum 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

IMPORTEUR: Elefant Tools GmbH. Registrierte Adresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost 2, Block 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurishte, Europa Boulevard 10, 2227, Lager Nr. 15.

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation erstellen kann

## RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Masina frezat caneluri

**TM Procraft: PM2500-230**

Sunt fabricate în serie<sup>1</sup> și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: <sup>2</sup>

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Reprezentantul autorizat în măsura sa întocmească documentația tehnică

## HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Elektromos falhoronyvágó

**TM Procraft: PM2500-230**

Sorozatgyártásban kerül<sup>1</sup> gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: <sup>2</sup>

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő

## RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Штроборез электрический

**TM Procraft: PM2500-230**

Производятся серийно<sup>1</sup> и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: <sup>2</sup>

Техническая документация предоставляется компанией: VEGATRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, №898, ЛингшанРод, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

## DE CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass der elektrische Schlittenfräser

**TM Procraft: PM2500-230**

Wird serienmäßig hergestellt<sup>1</sup> und entspricht den folgenden europäischen Richtlinien sowie wird gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten hergestellt: <sup>2</sup>

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Raum 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der in der Lage ist, die technische Dokumentation bereitzustellen

<sup>1</sup>: 00000001-99999999

<sup>2</sup>: 2006/42/EC

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2:22-2011+A11

Mr Bao Junhua  
Production Line Manager

<sup>3</sup>: Jan Paluchnik  
VEGA TOOLS s.r.o.,  
Křižovnická 86/6,  
Staré Město,  
110 00 Prague,  
Czech Republic

2014/30/EU

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2: 2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1+A2